

Abu Hamza Thumali was a close companion of Imam Sajjad (asws) He has related that during the month of Ramadan Imam Sajjad (asws) used to spend a greater part of the night in prayers and when it used to be the time of beginning of the fast he recited the following dua'a. This dua'a has been recorded in the book Misabih

In 'Misbah al-Mutahajjid', it has been narrated on the authority of Abu-hamzah al-Thamali that Imam Ali (asws) ibn al-Hussain (asws) Zain al-Abideen (asws) used to offer prayers the whole nights of Ramadan. At the last hour of Ramadan nights, he used to say the following supplication:

O Allah: Do not discipline me by means of Your punishment
And do not subject me to Your planned strategy
How can I attain welfare, O Lord, while it is not found anywhere save with You
And how can I find redemption while it cannot be attained save through You,
Neither he who has done righteous deeds can dispense with Your aid and mercy
Nor can he who did evildoings, dare to challenge you and did not arrive at Your pleasure find an exit out of Your power

ilahe la tu-addibne
bi'uqubatik(a)
wala tamkur be fe helatik(a)
min ayna liyal-khayru ya rabbi
wala yujadu illa min 'indik(a)
wamin ayna liyan-najatu wala tusta'ta'u illa bik(a)
lalladhe ahsanas-taghna 'an
'awnika warahmatik(a)
walalladhe asa-a wajtara-a
'alayka walam yurdhika kharaja
'an qudratik(a)

إِلَهِي لَا تُؤَدِّبْنِي بِعُقُوبَتِكَ
وَلَا تَمْكُرْ بِي فِي حِيلَتِكَ
مِنْ أَيْنَ لِي الْخَيْرُ يَا رَبِّ وَلَا
يُوجَدُ إِلَّا مِنْ عِنْدِكَ؟
وَمِنْ أَيْنَ لِي النِّجَاةُ وَلَا تُسْتَطَاعُ
إِلَّا بِكَ؟
لَا الَّذِي أَحْسَنَ اسْتَعْنَى عَنْ
عَوْنِكَ وَرَحْمَتِكَ
وَلَا الَّذِي أَسَاءَ وَاجْتَرَأَ عَلَيْكَ وَلَمْ
يُرْضِكَ خَرَجَ عَنْ قُدْرَتِكَ

Repeat this phrase as many times as possible in one breath:

O Lord...

ya rabbi...

يَا رَبِّ ...

Through You have I known You
You showed me the way to You and invited me to come towards You
Had it been not You, I would have never known who You are
All praise be to Allah alone Who gives answer to me whenever I pray Him
Although I am slow whenever He invites me
All praise be to Allah alone Who gives me whenever I ask Him

bika 'arabftuk(a)
wa-anta dalaltane 'alayka
wada'awtane ilaky(a)
walawla anta lam adri ma ant(a)
alhamdu lillahil-ladhe ad-'uhu
fayujebune
wa-in kuntu bate-an hena yad-
'une
walhamdu lillahil-ladhe as-
aluhu fayu'tene

بِكَ عَرَفْتُكَ
وَأَنْتَ دَلَلْتَنِي عَلَيْكَ وَدَعَوْتَنِي
إِلَيْكَ
وَلَوْ لَا أَنْتَ لَمْ أَدْرِ مَا أَنْتَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَدْعُوهُ فَيُجِيبُنِي
وَإِنْ كُنْتُ بَطِيئاً حِينَ يَدْعُونِي
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَسْأَلُهُ فَيُعْطِينِي

Although I become close-fisted when
He asks me

All praise be to Allah alone Whom I
call whenever I need something

And Whom I secretly converse
whenever I want without need for an
intercessor

He thus settles my need

All praise be to Allah alone other
than Whom I never pray

And even if I pray anyone else, he
shall never be able to respond to my
prayer

All praise be to Allah alone for other
than Whom I do not hope

And even if I hope for anyone else,
he shall certainly disappoint me

All praise be to Allah alone Who has
accepted me to depend upon Him
and, thus, bestowed favors upon me

He has not left me to the people who
will thus definitely humiliate me

All praise be to Allah alone Who has
sought my friendship while He can
dispense with me

(All) praise be to Allah (alone) Who
showed Himself gentle and
considerate towards me as if I have
not sinned

Accordingly, my Lord is the only
One Whom I should thank and He is
the worthiest of being thanked by me

O Allah, I find the courses to asking
from You wide open

And I find the springs to hoping for
You overflowing

And I find seeking the help of Your
favor reachable for them who have
hopefully looked forward to You

And I find the doors of praying You
vulnerable for them who cry to You

And I know for sure that You give
favorable reply to the petitioners

And that You relentlessly succor the
aggrieved

wa-in kuntu bakhelan hena
yastaqridhune

walhamdu lillahil-ladhe
unadehi kullama shi`tu lihajate

wa-akhlu bihe haythu shi`tu
lisirre bighayri shafe'(in)

fayaqdhe le hajate

alhamdu lillahil-ladhe la ad-`u
ghayrah(u)

walaw da`awtu ghayrahu lam
yastajib le du`a-e

walhamdu lillahil-ladhe la arju
ghayrah(u)

walaw rajawtu ghayrahu la-
akhlafa raja-e

walhamdu lillahil-ladhe
wakalane ilayhi fa-akramane

walam yakilne ilan-nasi
fayuhenu

walhamdu lillahil-ladhe
tahabbaba ilayya wahuwa
ghaniyyun `anne

walhamdu lillahil-ladhe
yahlumu `anne hatta ka-`anne la
dhanba le

farabbe ahmadu shay-in `inde
wa-ahaqu bihamde

allahumma inne ajidu subulal-
matalibi ilayka mushra'a(tan)

wamanahilar-raja-i ladayka
mutra'a(tan)

walisti'anata bifadhlika liman
ammalaka mubaha(tan)

wa-abwabad-du'a-i ilayka lis-
sarikhena maftuha(tan)

wa-a'lamu annaka lir-raji'ena
bimawdhi'i ijaba(tin)

walilmalhufena bimarsadi
ighatha(tin)

وَإِنْ كُنْتُ بِخِيَلًا حِينَ يَسْتَقْرِضُنِي

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنَادِيهِ كُلَّمَا

سَأَلْتُ لِحَاجَتِي

وَأَخْلُو بِهِ حَيْثُ سَأَلْتُ لِسِرِّي

بِغَيْرِ شَفِيعٍ

فَيَقْضِي لِي حَاجَتِي

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا أَدْعُو غَيْرَهُ

وَلَوْ دَعَوْتُ غَيْرَهُ لَمْ يَسْتَجِبْ لِي

دُعَائِي

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا أَرْجُو غَيْرَهُ

وَلَوْ رَجَوْتُ غَيْرَهُ لَأَخْلَفَ رَجَائِي

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَكَّلَنِي إِلَيْهِ

فَأَكْرَمَنِي

وَلَمْ يَكُنْ لِي إِلَى النَّاسِ فِيهِئُونِي

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي تَحَبَّبَ إِلَيَّ وَهُوَ

غَنِيٌّ عَنِّي

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَحْلُمُ عَنِّي حَتَّى

كَأَنِّي لَا ذَنْبَ لِي

فَرَبِّي أَحْمَدُ شَيْءٍ عِنْدِي وَأَحَقُّ

بِحَمْدِي

اللَّهُمَّ إِنِّي أَجِدُ سُبُلَ الْمَطَالِبِ

إِلَيْكَ مُشْرَعَةً

وَمَنَاهِلَ الرَّجَاءِ لَدَيْكَ مُتْرَعَةً

وَالِإِسْتِعَانَةَ بِفَضْلِكَ لِمَنْ أَمَّاكَ

مُبَاحَةً

وَأَبْوَابَ الدُّعَاءِ إِلَيْكَ لِلصَّارِحِينَ

مَفْتُوحَةً

وَأَعْلَمُ أَنَّكَ لِلرَّاجِعِينَ بِمَوْضِعِ

إِجَابَةٍ

وَالْمَلْهُوفِينَ بِمَرْصَدِ إِغَاثَةٍ

And that to long for Your beneficence and to accept Your will and judgement are well compensation for that which the close-fisted misers deny

And an alternative to that which is possessed by the stingy

And that he who travels towards You will easily reach his destination
And that You do not conceal Yourself against Your creatures unless their evildoings stand between them and You

I am thus turning to You carrying my appeals

And I am directing towards You carrying my needs

And I have sought the help of You alone

And I am begging You through my prayer although I do not deserve to be observed by You or to be pardoned by You

Rather I have full confidence in Your generosity

And I have relied upon the truthfulness of Your promise

And I have sought shelter with my faith in Your Oneness and my certitude in the fact -which you know- that I have no Lord other than You

And there is no god save You

Alone without having any partner

O Allah: It is You Who have said, and Your sayings are always true

And Your promise is always valid:

“Ask Allah of His bounty. Verily Allah is ever Merciful to you.”

It is not Your habit, O my Chief, that You instruct (us) to implore You and then You stop giving (us)

And You are the All-benefactor Who confers upon the people of Your Kingdom with (innumerable) donations

wa-anna fil-lahfi ila judika war-ridha biqadha-ika ‘iwadhan min man’il-bakhilen(a)

wanduhatan ‘amma fe aydil-musta-thiren(a)

wa-annar-rahila ilayka qarebul-masafa(ti)

wa-annaka la tahtajibu ‘an khalqika illa an tahjibahumul-a’malu dunak(a)

waqad qasadt ilayka bitalibate

watawajjahtu ilayka bihajate

waja’altu bikas-tighathate

wabidu’a-ika tawassule min ghayris-tihqaqin listima’ika minne walastejabin li’afwika ‘anne

ballithiqate bikaramik(a)

wasukune ila sidqi wa’dik(a)

walaja-e ilal-emani bitawhedika wayaqene bima’rifatika minne an la rabba le ghayruk(a)

wala ilaha illa ant(a)

wahdaka la shareka lak(a)

allahumma antal-qa-ilu waqawluka haqq(un)

wawa’duka sidq(un)

was-alul-llaha min fadhlihe innal-llaha kana bikum rahema(n)

walaysa min sifatika ya sayyide an ta-`mura bissu-ali watamna’al-‘atiyya(ta)

wa-antal-mannanu bil-‘atiyyati ‘ala ahli mamlakatik(a)

وَأَنَّ فِي اللَّهْفِ إِلَى جُودِكَ
وَالرِّضَا بِقَضَائِكَ عَوْضًا مِنْ مَنْعِ
الْبَاخِلِينَ

وَمَنْدُوحَةً عَمَّا فِي أَيْدِي
الْمُسْتَأَثِرِينَ

وَأَنَّ الرَّاحِلَ إِلَيْكَ قَرِيبُ الْمَسَافَةِ

وَأَنَّكَ لَا تَحْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ
تَحْجِبَهُمُ الْأَعْمَالُ دُونَكَ

وَقَدْ قَصَدْتُ إِلَيْكَ بِطَلِبَتِي

وَتَوَجَّهْتُ إِلَيْكَ بِحَاجَتِي

وَجَعَلْتُ بِكَ اسْتِعَانَتِي

وَبِدُعَائِكَ تَوَسَّلِي مِنْ غَيْرِ
اسْتِحْقَاقٍ لِاسْتِمَاعِكَ مِنِّي وَلَا
اسْتِيْجَابٍ لِعَفْوِكَ عَنِّي

بَلْ لِنِقْتِي بِكَرَمِكَ

وَسُكُونِي إِلَى صِدْقٍ وَعَدِّكَ

وَلَجَائِي إِلَى الْإِيمَانِ بِتَوْحِيدِكَ
وَيَقِينِي بِمَعْرِفَتِكَ مِنِّي أَنْ لَا رَبَّ
لِي غَيْرُكَ

وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْقَائِلُ وَقَوْلُكَ حَقٌّ

وَوَعْدُكَ صِدْقٌ:

”وَأَسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا.“

وَلَيْسَ مِنْ صِفَاتِكَ يَا سَيِّدِي أَنْ
تَأْمُرَ بِالسُّؤَالِ وَتَمْنَعَ الْعَطِيَّةَ

وَأَنْتَ الْمَنَّانُ بِالْعَطِيَّاتِ عَلَى أَهْلِ
مَمْلَكَتِكَ

And You are the All-generous Who
meets them with the kindness of
Your compassion

O my God: You brought me up amid
Your bounties and favors when I was
little

And You have mentioned me when I
have grown up

So, O He Who brought me up in this
world with His bounties, favors, and
graces

And, in the Hereafter, will have
referred to me with His amnesty and
generosity

My acquaintance with You, O my
Lord, is the path taking me to You
And my love for You is the
intermediary between You and me
And I am sure of the path to which
You have lead me

And I rely upon my intermediary's
success before You

I pray You, O my Chief, with a
tongue muted by its sins

O Lord! I confidentially speak to You
with a heart degraded by its offenses

I pray You, O Lord, with terror,
desire, hope, and fear

Whenever I think of my sins, O my
Master, I panic

But when I think of Your generosity,
I feel desirous (for Your pardon)

Therefore, if You forgive me, You
are already the best of those who
show mercy

And If punish me, You are then not
wronging me

Yet, it is Your munificence and Your
generosity, O Allah, that gave me the
courage to pray You despite that I
have committed things that You
dislike

And it is Your kindness and mercy
that I use as my means during
misfortunes inflicting me despite my
shamelessness

wal-'a-idu 'alayhim
bitahannuni ra-fatik(a)

ilawe rabbaytane fe ni'amika
wa-ihsanika saghera(n)

wanawwahta bisme kabera(n)

faya man rabbane fiddunya bi-
ihsanihe watafadhdhulihe
wani'amih(e)

wa-ashara le fil-akhirati ila
'afwihe wakaramih(e)

ma'rifate ya mawlaya dalele
'alayk(a)

wahubbe laka shafe'e ilayk(a)

wa-ana wathiqun min dalele
bidalalatik(a)

wasakinun min shafe'e ila
shafa'atik(a)

ad-'uka ya sayyidie bilisanin
qad akhrasahu dhanbuh(u)

rabbi unajeka biqalbin qad
awbaqahu jurmuh(u)

ad-'uka ya rabbi rahiban
raghiban rajiyana kha-ifa(n)

idha ra-aytu mawlaya dhunube
fazi't(u)

wa-idha ra-aytu karamaka
tami't(u)

fa-in 'afawta fakhayru
rahim(in)

wa-in 'adhdhabta faghayru
'alim(in)

hujjate ya allahu fe jur-ate 'ala
mas-alatika ma'a ityane ma
takrahu juduka wakaramuk(a)

wa'uddate fe shiddate ma'a
qillati haya-e ra-fatuka
warahmatuk(a)

وَالْعَائِدُ عَلَيْهِمْ بِتَحْنِنِ رَأْفَتِكَ .

إِلٰهِي رَبِّيْتِي فِي نِعْمِكَ وَإِحْسَانِكَ
صَغِيرًا

وَنَوَّهْتَ بِاسْمِي كَبِيرًا

فِيَا مَنْ رَبَّنِي فِي الدُّنْيَا

بِإِحْسَانِهِ وَتَفَضُّلِهِ وَنِعْمِهِ

وَأَشَارَ لِي فِي الْآخِرَةِ إِلَى عَفْوِهِ

وَكَرَمِهِ

مَعْرِفَتِي يَا مَوْلَايَ دَلِيلِي عَلَيْكَ

وَحُبِّي لَكَ شَفِيعِي إِلَيْكَ

وَأَنَا وَاثِقٌ مِنْ دَلِيلِي بِدَلَالَتِكَ

وَسَاكِنٌ مِنْ شَفِيعِي إِلَى شَفَاعَتِكَ

أَدْعُوكَ يَا سَيِّدِي بِلِسَانٍ قَدْ

أَخْرَسَهُ ذَنْبُهُ

رَبِّ أَنْاجِيكَ بِقَلْبٍ قَدْ أَوْبَقَهُ

جُرْمُهُ

أَدْعُوكَ يَا رَبِّ رَاهِبًا رَاغِبًا

رَاجِيًا خَائِفًا

إِذَا رَأَيْتَ مَوْلَايَ ذُنُوبِي فَرَعْتُ

وَإِذَا رَأَيْتَ كَرَمَكَ طَمَعْتُ

فَإِنْ عَفَوْتَ فَخَيْرٌ رَاحِمٍ

وَإِنْ عَذَّبْتَ فَغَيْرُ ظَالِمٍ

حُجَّتِي يَا اللَّهُ فِي جُرْأَتِي عَلَى

مَسْأَلَتِكَ مَعَ إِنْتِيَابِي مَا تَكْرَهُ

جُودِكَ وَكَرَمِكَ

وَعَدَّتِي فِي شِدَّتِي مَعَ قَلَّةِ حَيَاتِي

رَأْفَتِكَ وَرَحْمَتِكَ

I thus hope that my expectation will not be disappointed amid these two matters

So, make my hopes become real

And please do answer my prayers

O the Greatest Besought One that has been ever besought

And the Most Favorable Hoped One

My expectation, O my Chief, has been great but my deed has been bad

So grant me Your pardon as much as my expectation

And do not punish me for the worst of my deed

Verily, Your generosity is too great to be compared to the penalty of the guilty

And Your tolerance is too immense to be compared to the punishment of the negligent

And I, O my Chief, am seeking refuge with Your benevolence

And I am fleeing from You towards You

Hoping for the amnesty that You have promised to confer upon him who keeps good idea about You
What am I? O Lord! And what importance do I have?

Do me a favor out of Your benevolence

And be charitable to me by means of pardoning me

O my Lord! Cover me with Your protective covering

And overlook reproaching me out of the generosity of Your Face

In fact, if anyone other than You have watched me while committing these sins, I may not commit them

And had I anticipated immediateness of punishment, I might have avoided doing them

Yet, this does not mean that You are the least important of those who watch over me

Or You are the least weighty of those who observe me

waqad rajawtu an la takheba bayna dhayni wadhayni munyate

fahaqqiq raja-e

wasma' du'a-e

ya khayra man da'ahu da'(in)

wa-afdhala man rajahu raj(in)

'a'uma ya sayyide amale wasa-a 'amale

fa-a'tine min 'afwika bimiqdari amale

wala tu-akhidhne bi-aswa-i 'amale

fa-inna karamaka yajillu 'an mujazatil-mudhriben(a)

wahilmaka yakburu 'an mukafa-atil-muqassiren(a)

wa-ana ya sayyide 'a-idhun bifadhlik(a)

haribun minka ilayk(a)

mutanajjizun ma wa'adta minas-safhi 'amman ahsana bika 'anna(n)

wama ana ya rabbi wama khatare

habne bifadhlik(a)

watasaddaq 'alayya bi'afwik(a)

ay rabbi jallilne bisatrik(a)

wa'fu 'an tawbekhe bikarami wajhik(a)

falawit-tala'al-yawma 'ala dhanbe ghayruka ma fa'altuh(u)

walaw khiftu ta'jela-'uqubati lajtanabtuh(u)

la li-annaka ahwanun-na'irena ilayy(a)

wa-akhaffal-mut-tali'ena 'alayy(a)

وَقَدْ رَجَوْتُ أَنْ لَا تَخِيبَ بَيْنَ ذَيْنِ
وَذَيْنِ مُنِيَّتِي
فَحَقِّقْ رَجَائِي
وَاسْمَعْ دُعَائِي

يَا خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاعٍ

وَأَفْضَلَ مَنْ رَجَاهُ رَاجٍ

عَظَمَ يَا سَيِّدِي أَمَلِي وَسَاءَ
عَمَلِي

فَأَعْطِنِي مِنْ عَفْوِكَ بِمِقْدَارِ أَمَلِي

وَلَا تُؤَاخِذْنِي بِأَسْوَأِ عَمَلِي

فَإِنَّ كَرَمَكَ يَجِلُّ عَنْ مُجَازَاةِ
الْمُذْنِبِينَ

وَحِلْمَكَ يَكْبُرُ عَنْ مُكَافَاةِ
الْمُقْصِرِينَ

وَأَنَا يَا سَيِّدِي عَائِدٌ بِفَضْلِكَ

هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ

مُتَتَجِرٌ مِمَّا وَعَدْتَ مِنَ الصَّفْحِ
عَمَّنْ أَحْسَنَ بِكَ ظَنًّا

وَمَا أَنَا يَا رَبِّ؟ وَمَا خَطْرِي؟

هَبْنِي بِفَضْلِكَ

وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَفْوِكَ

أَيُّ رَبِّ جَلَلْنِي بِسِتْرِكَ

وَاعْفُ عَن تَوْبِيخِي بِكَرَمِ وَجْهِكَ
فَلَوْ اطَّلَعَ الْيَوْمَ عَلَى ذَنْبِي غَيْرُكَ

مَا فَعَلْتُهُ

وَلَوْ خَفْتُ تَعْجِيلَ الْعُقُوبَةِ

لَا جُنْتَبْتُهُ

لَا لِأَنَّكَ أَهْوَنُ النَّاطِرِينَ إِلَيَّ

وَأَخَفُ الْمُطَّلَعِينَ عَلَيَّ

Rather, this is because You, O my Lord, are the best of those who cover up (one's defects)

And the wisest of those who judge

And the most generous of those who act generously

The concealer of defects

the Forgiver of sins

the Knower of the unseen

You conceal the defects out of Your liberality

And puts off punishment because of Your forbearance

Hence, all praise be to You, for You act tolerably although You have full knowledge

And for Your pardon even Though You have the absolute authority

It is Your forbearance to me that gives me latitude and makes me dare to break Your laws

And it is Your concealing my faults that makes me act shamelessly before You

And it is my acquaintance with the broadness of Your mercy and the magnitude of Your pardon that make me hurry to violate that which You have deemed forbidden

O Indulgent, O Compassionate,

O Ever-living, O Eternal,

O Forgiver of sins,

O Acceptor of repentance

O Owner of matchless bounties,

O He who has been doing favors since eternity.

Where is Your magnificent concealment (of one's faults)?

Where is Your irreversible pardon?

Where is Your abrupt relief?

Where is Your immediate aid?

Where is Your boundless mercy?

Where is Your Overflowing gifts?

bal li-annaka ya rabbi khayrus-satiren(a)

wa-ahkamul-hakimen(a)

wa-akramul-akramen(a)

sattarul-'uyub(i)

ghaffarudh-dhunub(i)

'allamul-ghuyub(i)

tasturudh-dhanba bikaramik(a)

watu-akhkhirul-'uqubata bihilmik(a)

falakal-hamdu 'ala hilmika ba'da 'ilmik(a)

wa'ala 'afwika ba'da qudratik(a)

wayahmilune wayujarri-une 'ala ma'siyatika hilmuka 'anne

wayad-'une ila qillatil-haya-i sitruka 'alayy(a)

wayusarri'une ilat-tawatthubi 'ala maharimika ma'rifate bisa'ati rahmatika wa'a'emi 'afwik(a)

ya halemu ya karem(u)

ya hayyu ya qayyum(u)

ya ghafiradh-dhanb(i)

ya qabilat-tawb(i)

ya 'a'emal-mann(i)

ya qademaal-ihsan(i)

ayna sitrukal-jamel(u)

ayna 'afwukal-jalel(u)

ayna farajukal-qareb(u)

ayna ghiyathukas-sare'(u)

ayna rahmatukal-wasi'a(tu)

ayna 'atayakal-fadhila(tu)

بَلْ لَأَنَّكَ يَا رَبَّ خَيْرُ السَّاتِرِينَ

وَأَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

وَأَكْرَمُ الْأَكْرَمِينَ

سَتَّارُ الْغُيُوبِ

عَفَّارُ الذُّنُوبِ

عَلَّامُ الْغُيُوبِ

تَسْتُرُ الذَّنْبَ بِكَرَمِكَ

وَتُوَخِّرُ الْعُقُوبَةَ بِحِلْمِكَ

فَلَاكَ الْحَمْدُ عَلَى حِلْمِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ

وَعَلَى عَفْوِكَ بَعْدَ قُدْرَتِكَ

وَيَحْمِلُنِي وَيَجْرِي عَنِّي

مَعْصِيَتِكَ حِلْمُكَ عَنِّي

وَيَذْعُونِي إِلَى قَلَّةِ الْحَيَاءِ سِتْرِكَ

عَلَيَّ

وَيُسِرُّ عَنِّي إِلَى التَّوْبِ عَلَى

مَحَارِمِكَ مَعْرِفَتِي بِسَعَةِ رَحْمَتِكَ

وَعَظِيمِ عَفْوِكَ

يَا حَلِيمُ يَا كَرِيمُ

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ

يَا عَافِرَ الذَّنْبِ

يَا قَابِلَ التَّوْبِ

يَا عَظِيمَ الْمَنِّ

يَا قَدِيمَ الْإِحْسَانِ

أَيْنَ سِتْرِكَ الْجَمِيلِ؟

أَيْنَ عَفْوِكَ الْجَلِيلِ؟

أَيْنَ فَرَجِكَ الْقَرِيبِ؟

أَيْنَ غِيَاثِكَ السَّرِيعِ؟

أَيْنَ رَحْمَتِكَ الْوَاسِعَةِ؟

أَيْنَ عَطَايَاكَ الْفَاضِلَةِ؟

Where are Your pleasant endowments?	ayna mawahibukal-hane-a(tu)	أَيْنَ مَوَاهِبِكَ الْهَنِيئَةِ؟
Where are Your beautiful benefits?	ayna sana-i'ukas-saniyya(tu)	أَيْنَ صَنَائِعِكَ السَّنِيَّةِ؟
Where is Your outstanding grace?	ayna fadhlu kal-'a`em(u)	أَيْنَ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ؟
Where are Your giant bounties?	ayna mannukal-jasem(u)	أَيْنَ مَنَّكَ الْجَسِيمِ؟
Where are Your eternal favors?	ayna ihsanukal-qadem(u)	أَيْنَ إِحْسَانِكَ الْقَدِيمِ؟
Where is Your generous liberality? O Generous Giver!	ayna karamuka ya karem(u)	أَيْنَ كَرَمِكَ يَا كَرِيمِ؟
In Your name and in the name of Muhammad and the Family of Muhammad, save me	bihe wabimuhhammadin wa-ali muhammadin fastanqidhne	بِهِ وَبِمُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ فَاسْتَنْقِذْنِي
And by Your mercy, deliver me	wabirahmatika fakhallisne	وَبِرَحْمَتِكَ فَخَلِّصْنِي
O All-benevolent	ya muhsin(u)	يَا مُحْسِنُ
O All-beneficent	ya mujmil(u)	يَا مُجْمَلُ
O All-gracious, O All-compassionate	ya mun'imu ya mufdhil(u)	يَا مُنْعِمُ يَا مُفْضِلُ
In my salvation from Your punishment, I do not rely upon my deeds rather I depend on Your liberal generosity to us	lastu attackilu fin-najati min 'iqabika 'ala a'malina bal bifadhlika 'alayna	لَسْتُ أَتَكَلُّ فِي النِّجَاةِ مِنْ عِقَابِكَ عَلَى أَعْمَالِنَا بَلْ بِفَضْلِكَ عَلَيْنَا
Because You are verily the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness	li-annaka ahlut-taqwa wa-ahlul-maghfira(ti)	لَإِنَّكَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ
You take the initiative in doing good out of Your graciousness	tubdi-u bil-ihsani ni'ama(n)	تُبْدِي بِالْإِحْسَانِ نِعْمًا
And You overlook the sins out of Your generosity	wata'fu 'anidh-dhanbi karama(n)	وَتَعْفُو عَنِ الذَّنْبِ كَرَمًا
We thus do not know which of Your graces we should thank	fama nadre ma nashkur(u)	فَمَا نَدْرِي مَا نَشْكُرُ؟
Should it be the handsome elegance that you spread over us, or our offensive deeds that you conceal?	ajamela ma tanshuru am qabeha ma tastur(u)	أَجْمِيلَ مَا تَنْشُرُ أَمْ قَبِيحَ مَا تَسْتُرُ؟
Or should it be the fabulous favor that You grant and present, or the numerous misfortunes from which You have saved and relieved?	am 'a`ema ma ablayta wa-awlayta am kathera ma minhu najjayta wa-'afayt(a)	أَمْ عَظِيمَ مَا أَبْلَيْتَ وَأَوْلَيْتَ أَمْ كَثِيرَ مَا مِنْهُ نَجَّيْتَ وَعَافَيْتَ؟
O the Beloved of those who endear themselves to Him	ya habeba man tahabbaba ilayk(a)	يَا حَبِيبَ مَنْ تَحَبَّبَ إِلَيْكَ
O the delight of the eyes of those who resort to Him and communicate Him incessantly	waya qurrata 'ayni man ladha bika wanqata'a ilayk(a)	وَيَا قَرَّةَ عَيْنٍ مَنْ لَادَ بِكَ وَانْقَطَعَ إِلَيْكَ
You are the All-benevolent and we are the malevolent	antal-muhsinu wanahnul-muse-un(a)	أَنْتَ الْمُحْسِنُ وَنَحْنُ الْمُسِيئُونَ
So, overlook, O Lord, the offensive that we hold by means of the good that You hold	fatajawaz ya rabbi 'an qabehi ma 'indana bijameli ma 'indak(a)	فَتَجَاوِزْ يَا رَبِّ عَنِ قَبِيحِ مَا عِنْدَنَا بِجَمِيلِ مَا عِنْدَكَ

There is not definitely any foolishness that can be uncovered by Your liberality

And there is no period that may be longer than Your tolerance

What value remains for our deeds if compared to Your favors!

And how can we ever deem much any deeds if compared to Your generosity!

Moreover, how may Your broad mercy be narrow for the guilty?

O the Extensive Forgiver,

O He Who extends both hands with mercy

By Your Majesty I swear, O my Lord, even if you chide me, I shall never leave Your Door and I shall never stop flattering You

This is because I have full acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty

And verily You do whatever You will

You punish whomsoever You want however You want by whatever means You want

And You have mercy upon whomsoever You want however You want by whatever means You want

None is supposed to interrogate You for whatever You do

and non can ever contend with You about Your authority

And none can ever have a share in that which You hold

And none can ever object to Your decisions

And none can ever protest against that which You administer

To You alone is creation and determination

Blessed be Allah, the Lord of the worlds

O my Lord, this is the manner of him who seeks Your shelter,

And resorts to Your liberality

wa-ayyu jahlin ya rabbi la yasa'uhu juduk(a)

aw ayyu zamanin atwalu min anatik(a)

wama qadaru a'malina fe janbi ni'amik(a)

wakayfa nastakthiru a'malan nuqabilu biha karamak(a)

bal kayfa yadhequ 'alal-mudhnibena ma wasi'ahum min rahmatik(a)

ya wasi'al-maghfira(ti)

ya basital-yadayni birrahma(ti)

fawa'izzatika ya sayyide law nahartane ma barihtu min babika wala kafaftu 'an tamalluqik(a)

limantaha ilayya minal-ma'rifati bijudika wakaramik(a)

wa-antal-fa'ilu lima tasha-(u)

tu'adhdhibu man tasha-u bima tasha-u kayfa tasha-(u)

watarhamu man tasha-u bima tasha-u kayfa tasha-(u)

la tus-alu 'an fi'lik(a)

wala tunaza'u fe mulkik(a)

wala tusharaku fe amrik(a)

wala tudha(a)ddu fe hukmik(a)

wala ya'taridhu 'alayka ahadun fe tadberik(a)

lakal-khalqu wal-'amr(u)

tabarakal-llahu rabbul-'alamen(a)

yarabbi hadha maqamu man ladha bik(a)

wastajara bikaramik(a)

وَأَيُّ جَهْلٍ يَا رَبِّ لَا يَسْعُهُ جُودُكَ؟

أَوْ أَيُّ زَمَانٍ أَطْوَلُ مِنْ أُنَاتِكَ؟

وَمَا قَدْرُ أَعْمَالِنَا فِي جَنْبِ نِعْمِكَ؟

وَكَيْفَ نَسْتَكْتَبُ أَعْمَالًا نُقَابِلُ بِهَا كَرَمَكَ؟

بَلْ كَيْفَ يَضِيقُ عَلَى الْمُذْنِبِينَ مَا وَسِعَهُمْ مِنْ رَحْمَتِكَ؟

يَا وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ

يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالرَّحْمَةِ

فَوَعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي لَوْ نَهَرْتَنِي مَا بَرِحْتُ مِنْ بَابِكَ وَلَا كَفَفْتُ عَنْ تَمَلُّقِكَ

لِمَا أَنْتَهَى إِلَيَّ مِنَ الْمَعْرِفَةِ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

وَ أَنْتَ الْفَاعِلُ لِمَا تَشَاءُ

تُعَذِّبُ مَنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ

وَتَرْحَمُ مَنْ تَشَاءُ بِمَا تَشَاءُ كَيْفَ تَشَاءُ

لَا تُسْأَلُ عَنْ فِعْلِكَ

وَلَا تُنَازَعُ فِي مُلْكِكَ

وَلَا تُشَارِكُ فِي أَمْرِكَ

وَلَا تُضَادُّ فِي حُكْمِكَ

وَلَا يَعْتَرِضُ عَلَيْكَ أَحَدٌ فِي تَدْبِيرِكَ

لَكَ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ

تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

يَا رَبِّ هَذَا مَقَامٌ مِنْ لَدُنِّكَ

وَاسْتَجَارَ بِكَرَمِكَ

And has been accustomed to be included with Your benevolence and graciousness

And You are certainly the All-munificent Whose amnesty never shrinks

And Whose favor never reduces

And Whose mercy never diminishes

We have full confidence in You on account of Your eternal habit of pardons

And boundless kindness and limitless mercy

Is it ever expectable, O Lord, that You may disappoint us or may act on the contrary of our expectations? No, never. O Compassionate! This is neither our idea about You nor our desire from You!

O my Lord: verily we have hope, big and large, in You

Verily we have great expectation in You

Albeit that we have disobeyed You, we still hope that You will cover our faults

And we have prayed You hoping that You will respond to us

So, give success to our hopes, O our Lord!

We now know for sure that which we deserve in exchange of our deeds

Yet, Your knowledge about us and our knowledge that You shall never let us down have urged us to desire for You

Even if we do not deserve Your mercy

However, You are the worthiest of conferring upon us and upon the guilty with the grace of Your broad benevolence

So, confer upon us with that of which You are worYour

wa-alifa ihsanaka wani'amak(a)

wa-antal-jawadul-ladhe la yadhequ 'afwuk(a)

wayanqusu fadhlu(a)

wala taqillu rahmatuk

waqad tawaththaqna minka bis-safhil-qadem(i)

walfadhli-'a'emi war-rahmatil-wasi'a(ti)

afaturaka ya rabbi tukhlifu 'ununana aw tukhayyibu amalana

kalla ya karemu falaysa hadha 'annuna bika wala hadha feka tama'una

ya rabbi inna lana feka amalan tawelan kathera(n)

inna lana feka raja-an 'a'ema(n)

'asaynaka wanahnu narju an tastira 'alayna

wada'awnaka wanahnu narju an tastajeba lana

fahaqqiq raja-ana mawlana

faqad 'alimna ma tastawjibu bi-a'malina

walakin 'ilmuka fena wa'ilmuna bi-annaka la tasrifna 'anka haththana 'alar-raghbati ilayk(a)

wa-in kunna ghayra mustawhishena lirahmatik(a)

fa-anta ahlun an tajuda 'alayna wa'alal-mudhnibena bifadhli sa'atik(a)

famnun 'alayna bima anta ahluh(u)

وَأَلِفَ إِحْسَانِكَ وَنِعَمَكَ

وَأَنْتَ الْجَوَادُ الَّذِي لَا يَضِيقُ عَفْوُكَ

وَلَا يَنْقُصُ فَضْلُكَ
وَلَا تَقِلُّ رَحْمَتُكَ

وَقَدْ تَوَثَّقْنَا مِنْكَ بِالصَّفْحِ الْقَدِيمِ

وَالْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَالرَّحْمَةِ
الْوَاسِعَةِ

أَفْتَرَاكَ يَا رَبِّ تَخْلِفُ ظُنُونَنَا أَوْ
تُخَيِّبُ آمَالَنَا؟

كَلَّا يَا كَرِيمَ فَلَيْسَ هَذَا ظَنُّنَا بِكَ
وَلَا هَذَا فِيكَ طَمَعُنَا

يَا رَبِّ إِنَّ لَنَا فِيكَ أَمَلًا طَوِيلًا
كَثِيرًا

إِنَّ لَنَا فِيكَ رَجَاءً عَظِيمًا

عَصِيَانِكَ وَنَحْنُ نَرْجُو أَنْ تَسْتُرَ
عَلَيْنَا

وَدَعْوَانَا وَنَحْنُ نَرْجُو أَنْ
تَسْتَجِيبَ لَنَا

فَحَقِّقْ رَجَاءَنَا مَوْلَانَا

فَقَدْ عَلِمْنَا مَا نَسْتَوْجِبُ بِأَعْمَالِنَا

وَلَكِنْ عَلِمْنَا فِيْنَا وَعَلِمْنَا بِأَنَّكَ لَا
تَصْرِفُنَا عَنْكَ حَتَّىٰ عَلَى الرَّغْبَةِ

إِلَيْكَ

وَإِنْ كُنَّا غَيْرَ مُسْتَوْجِبِينَ

لِرَحْمَتِكَ

فَأَنْتَ أَهْلٌ أَنْ تَجُودَ عَلَيْنَا وَعَلَى

الْمُذْنِبِينَ بِفَضْلِ سَعَتِكَ

فَأَمُنْ عَلَيْنَا بِمَا أَنْتَ أَهْلُهُ

And act generously with us for we are in need from Your conferral

O Oft-Forgiving, in Your light have we found the right path

And due to Your favor have we dispensed with the others

And Your grace have we experienced in morns and eves

Our sins are before You

We beseech You, O Allah, to forgive them and we repent before You

Whilst You show affection to us through Your graces, we take ourselves away from You through our sins

You good descend upon us

While our evildoing ascends to You

Albeit a noble angel always carries to You our offensive deeds, this has never made you stop encompassing us with Your graces

And conferring upon us your elegances

Glory be to You! How Forbearing, Magnificent, and Generous You are at all times!

Sacred be Your Names

Grand be Your praise

Munificent be Your deeds and acts

You, O my God, are too expansive in graciousness and too great in forbearance to punish me for my evildoings and sins

(Here I am asking for) Amnesty,
(Here I am asking for) Amnesty,
(Here I am asking for) Amnesty

O my Lord! O my Lord! O my Lord!

O Allah: make us be engaged with mentioning You

And save us from Your wrath

And deliver us from Your torture

And grant us Your donations

wajud 'alayna fa-inna muhtajuna ila naylik(a)

ya ghaffaru binurikah-tadayna

wabifadhlikas-taghayna

wabini'matika asbahna wa-amsayna

dhunubuna bayna yadayk(a)

nastaghfirukal-Ilahumma minha wanatubu ilayk(a)

tatahabbabu ilayna binni'ami wanu'aridhuka bidh-dhunub(i)

khayruka nazilun ilayna

washarruna ilayka sa'id(un)

walam yazal wala yazalu malakun karemun ya-teka 'anna bi'amalin qabehin fala yamna'unka dhalika min an tahutana bini'amik(a)

watatafadhdhalu 'alyna bi-alai-ik(a)

fasubhanaka ma ahlamaka wa-a'amaka wa-akramaka mubdi-an wamu'eda(n)

taqaddasat asma-uk(a)

wajalla thana-uk(a)

wakaruma sana-i'uka wafi'aluk(a)

anta ilahe awsa'u fadhlan wa-a'amu hilman min an tuqayisane bifi'le wakhate-ate

fal'afwal-'afwal-'afw(a)

sayyide sayyide sayyide

allahumma ashghilna bidhikrik(a)

wa-a'idhna min sakhatik(a)

wa-ajirna min 'adhabik(a)

warzuqna min mawahibik(a)

وَجُدْ عَلَيْنَا فَإِنَّا مُحْتَاجُونَ إِلَى نَيْلِكَ

يَا غَفَّارُ بِنُورِكَ اهْتَدَيْنَا

وَبِفَضْلِكَ اسْتَعْنَيْنَا

وَبِنِعْمَتِكَ أَصْبَحْنَا وَأَمْسَيْنَا

ذُنُوبَنَا بَيْنَ يَدَيْكَ

نَسْتَغْفِرُكَ اللَّهُمَّ مِنْهَا وَنَتُوبُ إِلَيْكَ

تَتَحَبَّبُ إِلَيْنَا بِالنِّعَمِ وَنُعَارِضُكَ بِالذُّنُوبِ

خَيْرُكَ إِلَيْنَا نَازِلٌ

وَشَرُّنَا إِلَيْكَ صَاعِدٌ

وَلَمْ يَزَلْ وَلَا يَزَالُ مَلَكٌ كَرِيمٌ يَأْتِيكَ عَنَّا بِعَمَلٍ قَبِيحٍ فَلَا يَمْنَعُكَ ذَلِكَ مِنْ أَنْ تَحُوطَنَا بِنِعْمِكَ

وَتَتَفَضَّلَ عَلَيْنَا بِالْإِنِّكَ

فَسُبْحَانَكَ مَا أَحْلَمَكَ وَأَعْظَمَكَ

وَأَكْرَمَكَ مُبْدِئًا وَمَعِيدًا!

تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ

وَجَلَّ ثَنَاؤُكَ

وَكَرَّمَ صَنَائِعُكَ وَفِعَالُكَ

أَنْتَ إِلَهِي أَوْسَعُ فَضْلًا وَأَعْظَمُ

حِلْمًا مِنْ أَنْ تُقَايِسَنِي بِفِعْلِي

وَخَطِيئَتِي

فَالْعَفْوُ الْعَفْوُ الْعَفْوُ

سَيِّدِي سَيِّدِي سَيِّدِي.

اللَّهُمَّ اشْغَلْنَا بِذِكْرِكَ

وَأَعِزَّنَا مِنْ سَخَطِكَ

وَأَجِرْنَا مِنْ عَذَابِكَ

وَارْزُقْنَا مِنْ مَوَاهِبِكَ

And confer upon us with Your grace	wa-an-'in 'alayna min fadhlik(a)	وَأَنْعِمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلِكَ
And provide us the opportunity to go on pilgrimage to Your House	warzuqna hijja baytik(a)	وَارْزُقْنَا حَجَّ بَيْتِكَ
And to visit the tomb of Your Prophet	waziyarata qabri nabiiyyik(a)	وَزِيَارَةَ قَبْرِ نَبِيِّكَ
May Your blessings, mercy, forgiveness, and pleasure be upon him and his Household	salawatuka warahmatuka wamaghfiratuka waridhwanuka 'alayhi wa'ala ahli baytih(e)	صَلَوَاتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَمَغْفِرَتِكَ وَرِضْوَانِكَ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ
Verily You are nigh and ready to answer	innaka qarebun mujeb(un)	إِنَّكَ قَرِيبٌ مُجِيبٌ
And bless us with acting upon the obedience to You	warzuqna 'amalan bita'atik(a)	وَارْزُقْنَا عَمَلًا بِطَاعَتِكَ
And receive us following the rule of You and Your Prophet	wataffana 'ala millatika wasunnati nabiiyyik(a)	وَتَوْفُقْنَا عَلَى مِلَّتِكَ وَسُنَّةِ نَبِيِّكَ
Blessings of Allah be on him and on his Family	sallal-llahu 'alayhi wa'ala-alih(e)	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ
O Allah: forgive me and my parents, and have mercy on them as they did care for me when I was little	allahummaghfir le waliwalidayya warhamhuma kama rabbayane saghera(n)	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا
Reward them generously for their good deeds and forgive their sins	ijzihima bil-ihsani ihsanan wabis-sayyi-ati ghufrana(n)	اجْزِهِمَا بِالْإِحْسَانِ إِحْسَانًا وَبِالسَّيِّئَاتِ عُفْرَانًا
O Allah: forgive the faithful men and women, be they alive or dead	allahummaghfir lilmu-`minena wal-mu-`minatil-ahya-i minhum wal-amwat(i)	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ
And join us together in bliss and happiness	watabi' baynana wabaynahum bilkhayrat(i)	وَتَابِعْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِالْخَيْرَاتِ
O Allah: forgive our living and dead persons	allahummaghfir lihayyina wamayyitina	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا
And our present and absent ones	washahidina wagha-ibina	وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا
And our male and female ones	dhakarina wa-unthana	ذَكَرِنَا وَأُنثَانَا
And our infants and adults	sagherina wakaberina	صَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا
And our masters and slaves	hurrina wamamlukina	حُرِّنَا وَمَمْلُوكِنَا
Liars are those who ascribe rivals to Allah	kadhabal-'adiluna billah(i)	كَذَّبَ الْعَادِلُونَ بِاللَّهِ
And they have wandered far astray	wadhallu dhalalan ba'eda(n)	وَضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
And they will have suffered a manifest loss	wakhasiru khusranan mubena(n)	وَخَسِرُوا خُسْرَانًا مُبِينًا
O Allah: send blessings on Muhammad and the Family of Muhammad	allahumma salli 'ala muhammadin wa-ali muhammad(in)	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
And seal my life with decency	wakhtim le bikhayr(in)	وَاخْتِمْ لِي بِخَيْرٍ
And help me overcome all that which aggrieves me in this world as well as the Hereafter	wakfine ma ahammane min amri dunyaya wa-akhirate	وَكَفِّنِي مَا أَهْمَنِي مِنْ أَمْرِ دُنْيَايَ وَآخِرَتِي
And do not let him who does not have mercy upon me prevail on me	wala tusallit 'alayya man la yarhamune	وَلَا تَسَلِّطْ عَلَيَّ مَنْ لَا يَرْحَمُنِي

And always keep on me an everlasting, protective covering
And do not divest me of the well-mannered graces that You have conferred upon me

And provide me, out of Your grace, with lawfully gotten, delightful sustenance

O Allah: keep me under Your alert surveillance

And protect me with Your support

And take care of me with Your comprehensive care

And grant me to go on pilgrimage to Your Holy House in this year as well as all coming years

And also grant me to go on pilgrimage to the tomb of Your Prophet and the Imams—peace be upon them

And do not deprive me, O Lord, of such honorable scenes and noble situations

O Allah: Accept my repentance so that I will not disobey you ever again
And inspire me with goodness and good-doing

And with fearing You all over day and night so long as You keep me alive

O the Lord of the worlds.

O Allah: each time I decide to prepare myself for offering prayers before You and converse confidentially with You,

You throw on me slumber whenever I stand for prayer

And thus You deprive me of conversing with You confidentially whenever I try so

What is the wrong with me?

Whenever I feel that my inner self has become decent

And that my session has become similar to that of those who turn much to You,

waj'al 'alayya minka waqiyān baqiya(tan)

wala taslubne saliha ma an'amta bihe 'alayy(a)

warzuqne min fadhlika rizqan wasi'an halalan tayyiba(n)

allahumma-rusne biharasatik(a)

wahfa'ne bihif'ik(a)

wakla-ne bikala-atik(a)

warzuqne hijja baytikal-harami fe 'amina hadha wafe kulli 'am(in)

waziyarati qabri nabiyika wal-a-immati 'alayhimus-salam(u)

wala tukhline ya rabbi min tilkal-mashahidish-sharefati wal-mawaqifil-karema(ti)

allahumma tub 'alayya hatta la a'siyak(a)

wa-alhimnil-khayra wal-'amala bih(e)

wakhashyataka billayli wannahari ma abqaytane

ya rabbal-'alamen(a)

allahumma inne kullama qultu qad tahayya-'tu wata'abba-'tu waqumtu lis-salati bayna yadayka wanajaytuk(a)

alqayta 'alayya nu'asan idha ana sallayt(u)

wasalabtane munajataka idha ana najayt(u)

male kullama qultu qad saluhat sarerate

waqaruba min majalisit-tawwabena majlise

وَاجْعَلْ عَلَيَّ مِنْكَ وَاقِيَةً بَاقِيَةً
وَلَا تَسْلُبْنِي صَالِحَ مَا أَنْعَمْتَ بِهِ
عَلَيَّ

وَارْزُقْنِي مِنْ فَضْلِكَ رِزْقًا وَاسِعًا
حَلَالًا طَيِّبًا.

اللَّهُمَّ احْرُسْنِي بِحِرَاسَتِكَ

وَاحْفَظْنِي بِحِفْظِكَ

وَاطْلَانِي بِكَأَلَانِي

وَارْزُقْنِي حَجَّ بَيْتِكَ الْحَرَامِ فِي
عَامِنَا هَذَا وَفِي كُلِّ عَامٍ

وَزِيَارَةَ قَبْرِ نَبِيِّكَ وَالْإِمَّةِ عَلَيْهِمُ
السَّلَامُ

وَلَا تُخَلِّني يَا رَبِّ مِنْ تِلْكَ
الْمَشَاهِدِ الشَّرِيفَةِ وَالْمَوَاقِفِ
الْكَرِيمَةِ

اللَّهُمَّ تُبْ عَلَيَّ حَتَّى لَا أُعْصِيكَ

وَأَلْهَمْنِي الْخَيْرَ وَالْعَمَلَ بِهِ

وَخَشَيْتِكَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مَا

أَبْقَيْتَنِي

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ إِنِّي كُلَّمَا قُلْتُ قَدْ تَهَيَّأْتُ
وَتَعَبَّأْتُ وَقُمْتُ لِلصَّلَاةِ بَيْنَ يَدَيْكَ
وَنَاجَيْتُكَ

أَلْقَيْتَ عَلَيَّ نِعَاسًا إِذَا أَنَا صَلَّيْتُ

وَسَلَّبْتَنِي مُنَاجَاةَكَ إِذَا أَنَا نَاجَيْتُ

مَالِي كُلَّمَا قُلْتُ قَدْ صَلَّحْتُ

سَرِيرَتِي

وَقَرَّبَ مِنْ مَجَالِسِ التَّوَابِينَ

مَجْلِسِي

A misfortune would inflict me causing my feet to be shaken and standing against my showing servitude to You

O my Master, perhaps You have pushed me away from Your door! And You have dismissed me from Your service!

Or, perhaps, You have noticed that I belittled the duties that You have made incumbent upon me, and You thus set me aside!

Or, perhaps, You have seen me turning away from You and thus You have turned away from me

Or, perhaps, You have found me in the manner of the liars and thus You have rejected me

Or, perhaps, You have observed me showing no gratitude for Your graces and thus You have deprived me of them

Or, perhaps, You have not found me in the sessions of the scholars and thus You have let me down

Or, perhaps, You have seen me among the inattentive ones and thus You have made me despair of Your mercy

Or, perhaps, You have found me fond of the sessions of the wrongdoers and thus You have referred me to them

Or, perhaps, You have not willed to hear my prayers and thus You have kept me away from You

Or, perhaps, You have punished me for my offenses and sins

Or, perhaps, You have penalized me for my shamelessness

If You forgive me, O Lord, then You have occasionally forgiven the sinners like me

Because Your compassion, O my Lord, is too great to be compared to the punishment of the negligent And I am now seeking refuge with Your generosity and fleeing for You to You

‘aradhat le baliyyatun azalat qadame wahalat bayne wabayna khidmatik(a)

sayyide la’allaka ‘an babika taradtane

wa’an khidmatika nahhaytane

aw la’allaka ra-aytane mustakhiffan bihaqqika fa-aqsaytane

aw la’allaka ra-aytane mu’ridhan ‘anka faqalaytane

aw la’allaka wajadtane fe maqamil-kadhibena farafadhtane

aw la’allaka ra-aytane ghayra shakirin lina’ma-ika faharamtane

aw la’allaka faqadtane min majalisil-‘ulama-i fakhadhaltane

aw la’allaka ra-aytane fil-ghafilena famin rahmatika ayastane

aw la’allaka ra-aytane alafu majalisal-battalena fabayne wabaynahum khallaytane

aw la’allaka lam tuhibba an tasma’a du’a-e faba’adtane

aw la’allaka bijurme wajarerate kafaytane

aw la’allaka biqillati haya-e minka jazaytane

fa-in ‘afawta ya rabbi fatalama ‘afawta ‘anil-mudhnibena qable

li-anna karamaka ay rabbi yajillu ‘an mukafatil-muqassiren(a)

wa ana ‘a-idhun bifadhlika haribun minka ilayk(a)

عَرَضَتْ لِي بَلِيَّةٌ أَزَالَتْ قَدَمِي وَحَالَتْ بَيْنِي وَبَيْنَ خِدْمَتِكَ؟

سَيِّدِي لَعَلَّكَ عَنْ بَابِكَ طَرَدْتَنِي وَعَنْ خِدْمَتِكَ نَحَيْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي مُسْتَخِفًّا بِحَقِّكَ فَأَقْصَيْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي مُعْرِضًا عَنْكَ فَتَقَلَّيْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ وَجَدْتَنِي فِي مَقَامِ الْكَاذِبِينَ فَرَفَضْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي غَيْرَ شَاكِرٍ لِنِعْمَائِكَ فَحَرَمْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ فَقَدْتَنِي مِنْ مَجَالِسِ الْعُلَمَاءِ فَخَذَلْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي فِي الْغَافِلِينَ فَمِنْ رَحْمَتِكَ آيَسْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ رَأَيْتَنِي آلفَ مَجَالِسِ الْبَطَّالِينَ فَبَيَّنْتَنِي وَبَيَّنَّهُمْ خَلَيْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ لَمْ تُحِبَّ أَنْ تَسْمَعَ دُعَائِي فَبَاعَدْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ بِجُرْمِي وَجَرِيرَتِي كَافَيْتَنِي

أَوْ لَعَلَّكَ بِقِلَّةِ حَيَاتِي مِنْكَ جَارَيْتَنِي

فَإِنْ عَفَوْتَ يَا رَبِّ فَطَالَمَا عَفَوْتَ عَنِ الْمُذْنِبِينَ قَبْلِي

لَأَنَّ كَرَمَكَ أَيُّ رَبِّ يَجِلُّ عَنْ مَكَاةِ الْمُقْصِرِينَ

وَأَنَا عَائِدٌ بِفَضْلِكَ هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ

Hoping for the promise that You
have taken as regard pardoning those
who have good idea about You
O my God: You are too expansive in
favor

And too great in forbearance to
punish me for my deed

Or to chastise me for my sin

What am I? O Master! And what is
my weight?

Excuse me out of Your favor, O my
Master

And act to me charitably out of Your
pardon

And cover me with Your covering

And let off chiding me out of the
liberality of Your Face

O my Master! I am the little that You
have brought up

And I am the ignorant that You have
taught

And I am the straying that You have
guided

And I am the humble that You have
given rise

And I am the afraid that You have
given security

And I am the hungry that You have
satiated

And I am the thirsty that You have
watered

And I am the naked that You have
dressed

And I am the poor that You have
given affluence

And I am the weak that You have
strengthened

And I am the lowly that You have
given mighty

And I am the ill that You have cured

And I am the beggar that You have
donated

And I am the sinner that You have
covered

And I am the guilty that You have
excused

And I am the valueless that You have
evaluated

mutanajjizun ma wa'adta
minas-safhi 'amman ahsana
bika 'anna(n)

ilahe anta awsa'u fadhla(n)

wa-a'amu hilman min an
tuqayisane bi'amale

aw an tastazillane bikhate-ate

wama ana ya sayyide wama
khatare

habne bifadhlika sayyide

watasaddaq 'alayya bi'afwik(a)

wajallilne bisitrik(a)

wa'fu 'an tawbekhe bikarami
wajhik(a)

sayyide anas-sagherul-ladhe
rabbaytah(u)

wa-anal-jahilul-ladhe
'allamtah(u)

wa-anadh-dha(a)llul-ladhe
hadaytah(u)

wa-anal-wadhe'ul-ladhe
rafa'tah(u)

wa-anal-kha-iful-ladhe
amantah(u)

wal-ja-i'ul-ladhe ashba'tah(u)

wal-'atshanul-ladhe
arwaytah(u)

wal-'aril-ladhe kasawtah(u)

walfaqerul-ladhe aghnaytah(u)

wadh-dha'eful-ladhe
qawwaytah(u)

wadh-dhalelul-ledhe
a'zaztah(u)

was-saqemul-ladhe
shafaytah(u)

was-sa-ilul-ladhe a'taytah(u)

walmudhnibul-ladhe satartah(u)

wal-khati-ul-ladhe aqaltah(u)

wa-anal-qalelul-ladhe
kaththartah(u)

مُتَجَزِّزٌ مَا وَعَدْتَ مِنَ الصَّفْحِ
عَمَّنْ أَحْسَنَ بِكَ ظَنًّا.

إِلَهِي أَنْتَ أَوْسَعُ فَضْلًا
وَأَعْظَمُ حِلْمًا مِنْ أَنْ تُقَاسِمَنِي
بِعَمَلِي

أَوْ أَنْ تَسْتَزِلَّنِي بِخَطِيئَتِي
وَمَا أَنَا يَا سَيِّدِي وَمَا خَطْرِي؟

هَبْنِي بِفَضْلِكَ سَيِّدِي

وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَفْوِكَ

وَجَلِّلْنِي بِسِتْرِكَ

وَاعْفُ عَن تَوْبِيخِي بِكَرَمِ وَجْهِكَ

سَيِّدِي أَنَا الصَّغِيرُ الَّذِي رَبَّيْتَهُ

وَأَنَا الْجَاهِلُ الَّذِي عَلَّمْتَهُ

وَأَنَا الضَّالُّ الَّذِي هَدَيْتَهُ

وَأَنَا الْوَضِيعُ الَّذِي رَفَعْتَهُ

وَأَنَا الْخَائِفُ الَّذِي آمَنْتَهُ

وَالْجَائِعُ الَّذِي أَشْبَعْتَهُ

وَالْعَطْشَانُ الَّذِي أَرَوَيْتَهُ

وَالْعَارِي الَّذِي كَسَوْتَهُ

وَالْفَقِيرُ الَّذِي أَغْنَيْتَهُ

وَالضَّعِيفُ الَّذِي قَوَّيْتَهُ

وَالذَّلِيلُ الَّذِي أَعَزَّزْتَهُ

وَالسَّقِيمُ الَّذِي شَفَيْتَهُ

وَالسَّائِلُ الَّذِي أَعْطَيْتَهُ

وَالْمُذْنِبُ الَّذِي سَتَرْتَهُ

وَالْخَاطِئُ الَّذِي أَقَلَّتَهُ

وَأَنَا الْقَلِيلُ الَّذِي كَثَّرْتَهُ

And I am the helpless that You have backed
And I am the expelled that You have boarded

I am, O my Lord, the one who has not felt ashamed of You in secrets

And the one who has not considered Your watching over him in the public
I am the committer of the grave transgressions

I am the one who challenged his Master

I am the one who disobeyed the All-great of the heavens

I am the one who have given bribes violating the laws of the All-lofty One

I am the one who has been delighted for committing such sins

I am the one who, although You have respited, has not cared

I am the one whom, Although You have covered him, has not felt ashamed

And who committed so many acts of disobedience that he has violated (all terms)

And who, although You have disregarded, has not minded

So, out of Your forbearance have You given me respite

And You have concealed (my faults) with Your untouchable concealment as if You have been unaware with my acts

And You have not applied to me the punishments of committing acts of disobedience (to You) as if You are ashamed to face me

O my God: As I disobeyed You, I have never denied Your Lordship

And I have never belittled Your ordains

And I have never wished for exposing myself to Your chastisement

And I have never disparaged Your threat

wal-mustadh-‘aful-ladhe nasartah(u)

wa-anat-taredul-ladhe awaytah(u)

ana ya rabbil-ladhe lam astahyika fil-khala-(i)

walam uraqibka fil-mala-(i)

ana sahibud-dawahil-‘u`ma

anal-ladhe ‘ala sayyidihjtara(^ a)

anal-ladhe ‘asaytu jabbaras-sama(^ a)

anal-ladhe a’taytu ‘ala ma’asil-jalelir-risha

anal-ladhe hena bushshirtu biha kharajtu ilayha asa

anal-ladhe amhaltane famar-‘awayt(u)

wasatarta ‘alayya famas-tahyayt(u)

wa’amiltu bil-ma’ase fata’addaytu

wa-asqattane min ‘aynika fama balayt(u)

fabihilmika amhaltane

wabisitrika satartane hatta ka-annaka aghfaltane

wamin ‘uqbatil-ma’ase jannabtane hatta ka-annakas-tahyaytane

ilahe lam a’sika hena ‘asaytuka wa-ana birububiyatika jahid(un)

wala bi-amrika mustakhiff(un)

wala li-‘uqbatika muta’arridh(un)

wala liwa’edika mutahawin(un)

وَالْمُسْتَضَعُ الَّذِي نَصَرْتَهُ

وَأَنَا الطَّرِيدُ الَّذِي أَوَيْتَهُ

أَنَا يَا رَبِّ الَّذِي لَمْ أَسْتَحِكْ فِي الْخَلَاءِ

وَلَمْ أَرَأِقْبَكَ فِي الْمَلَاءِ

أَنَا صَاحِبُ الدَّوَاهِي الْعُظْمَى

أَنَا الَّذِي عَلَى سَيِّدِهِ اجْتَرَأُ

أَنَا الَّذِي عَصَيْتُ جَبَّارَ السَّمَاءِ

أَنَا الَّذِي أَعْطَيْتُ عَلَى مَعْصِي

الْجَلِيلِ الرَّشَى

أَنَا الَّذِي حِينَ بُشِّرْتُ بِهَا خَرَجْتُ إِلَيْهَا أَسْعَى

أَنَا الَّذِي أَمَهَلْتَنِي فَمَا ارْعَوَيْتُ

وَسَتَّرْتَ عَلَيَّ فَمَا اسْتَحْيَيْتُ

وَعَمِلْتُ بِالْمَعْصِي فَتَعَدَيْتُ

وَأَسْقَطْتَنِي مِنْ عَيْنِكَ فَمَا بَالَيْتُ

فَبِحِلْمِكَ أَمَهَلْتَنِي

وَبِسِتْرِكَ سَتَّرْتَنِي حَتَّى كَأَنَّكَ

أَغْفَلْتَنِي

وَمِنْ عُقُوبَاتِ الْمَعْصِي جَنَّبْتَنِي حَتَّى كَأَنَّكَ اسْتَحْيَيْتَنِي.

إِلَهِي لَمْ أَعْصِكَ حِينَ عَصَيْتُكَ

وَأَنَا بِرُبُوبِيَّتِكَ جَاوِدٌ

وَلَا بِأَمْرِكَ مُسْتَخِفٌّ

وَلَا لِعُقُوبَتِكَ مُتَعَرِّضٌ

وَلَا لِعَوِيدِكَ مُتَهَاوِنٌ

Nevertheless, sins showed themselves desirable before me and my self commended to me

And my whim overwhelmed me

And my impudence helped me accordingly

And I have been deceived my Your covering that You have laid on me So, I have exerted efforts in violating Your orders and disobeying You Now, who can ever save me from Your chastisement?

And, tomorrow, who can save me from the hands of my rivals?

And whose rope will I catch if You cut off the rope between You and me?

Shame on me for my evildoings that Your Book has recorded

Had it not been for Your generosity, the breadth of Your mercy, and Your warning me against being desperate—the matters that I hopefully depend on, I would have despaired whenever I remember my sins

O the Greatest Besought One that has been ever besought

And the Most Favorable Hoped One O Allah: I beseech You by the liability of Islam

And I rely upon You by the sanctity of the Qur'an

And I hope for proximity to You by my love for the Prophet—the Ummi (inhabitant of Mecca), the Qurayshite, the Hashimite, the Arab, the Tuhamite, the Meccan, and the Madanite

So, do not disturb my familiarity with faith

And do not make my reward the same as that given to those who serve one other than You

Certainly, some people outwardly declared the faith so that they could prevent their blood from being shed

lakin khate-atun 'aradhat wasawwalat le nafse

waghalabane haway(a)

wa-a'anane 'alayha shiqwate

wagharrane sitruk'al-murkha 'alayy(a)

faqad 'asaytuka wakhalaftuka bijuhde

fal-ana min 'adhabika man yastanqidhune

wamin aydil-khusama-i ghadan man yukhallisune

wabihabli man attasilu in anta qata'ta hablaka 'anne

fawa saw-ata 'ala ma ahsa kitabuka min 'amaliyal-ladhe

lawla ma arju min karamika wasa'ati rahmatika wanahyika iyyaya 'anil-qunuti laqanattu 'indama atadhakkaruha

ya khayra man da'ahu da('in)

wa-afdhalah man rajahu raj(in) allahumma bidhimmatil-islami atawassalu ilayk(a)

wabihurmatil-qur-ani a'tamidu 'alayk(a)

wabihubbin-nabiyyil-ummiyyil-qurashiyyil-hashimiyyil-'arabiyyit-tuhamiyyil-makkiyyil-madaniyyi arjuz-zulfata ladayk(a)

fala tuhishis-ti'nasa emane

wala taj'al thawabe thawaba man 'abada siwak(a)

fa-inna qawman amanu bi-alsinatihim liyahqinu bihe dima-ahum

لَكُنْ خَطِيئَةً عَرَضَتْ وَسَوَّلَتْ لِي نَفْسِي

وَغَلَبَنِي هَوَايَ

وَأَعَانَنِي عَلَيْهَا شِقْوَتِي

وَعَرَّيَنِي سِتْرَكَ الْمُرْخَى عَلَيَّ

فَقَدْ عَصَيْتُكَ وَخَالَفْتُكَ بِجُهْدِي

فَالآنَ مِنْ عَذَابِكَ مَنْ يَسْتَنْقِذُنِي؟

وَمِنْ أَيْدِي الْخُصَمَاءِ عَدَاً مَنْ يُخَلِّصُنِي؟

وَبِحَبْلِ مَنْ أَتَّصِلُ إِنْ أَنْتَ قَطَعْتَ

حَبْلَكَ عَنِّي؟

فَوَاسْوَأَاتَا عَلَيَّ مَا أَحْصَى كِتَابُكَ

مِنْ عَمَلِي الَّذِي

لَوْلَا مَا أَرْجُو مِنْ كَرَمِكَ وَسَعَةِ

رَحْمَتِكَ وَنَهْيِكَ إِيَّايَ عَنِ الْقُتُوبِ

لَقَنْطَطُ عِنْدَمَا أَتَذَكَّرُهَا

يَا خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاعٍ

وَأَفْضَلَ مَنْ رَجَاهُ رَاجٍ.

اللَّهُمَّ بِذِمَّةِ الْإِسْلَامِ أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ

وَبِحُرْمَةِ الْقُرْآنِ أَعْتَمِدُ عَلَيْكَ

وَبِحُبِّي النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الْقُرَشِيِّ

الْهَاشِمِيِّ الْعَرَبِيِّ التُّهَامِيِّ الْمَكِّيِّ

الْمَدَنِيِّ أَرْجُو الزُّلْفَةَ لَدَيْكَ

فَلَا تُوحِشْ اسْتِينَاسَ إِيْمَانِي

وَلَا تَجْعَلْ ثَوَابِي ثَوَابَ مَنْ عَبْدَ

سِوَاكَ

فَإِنَّ قَوْمًا آمَنُوا بِأَلْسِنَتِهِمْ

لِيُحَقِّقُوا بِهِ دِمَاءَهُمْ

However, they attained their goals
Verily, we have believed in You in
heart and tongue so that You may
excuse us

Hence, make us attain our goals
And make firm our hoping for You in
our hearts

And make not our hearts to deviate
after You have guided us aright

And grant us from You mercy;

Surely, You are the most liberal
Giver.

By Your Majesty I swear, O my
Lord, even if you chide me, I shall
never leave Your Door and I shall
never stop flattering You

This is because I have full
acquaintance with Your
(indescribable) generosity and bounty

To whom may a servant go save to
his Lord?

And to whom may a mortal resort
save to his Creator?

O my God: even if You tie me with
chains

And deprive me of the stream of
Your bounties in the presence of
people

And divulge all my scandalous acts
before the eyes of all Your servants

And order me to be entered Hell

And prevent me from communicating
the Pious ones

(in spite of all that) I will never stop
hoping for You

And I will never stop expecting Your
pardon

And Your love will never exit my
heart

I never forget Your graces that I
enjoy

And Your having concealed my
defects in the worldly abode

O my Master: (please) expel the love
for the world out of my heart

fa-adraku ma ammalu
wa-inna amanna bika bi-
alsinatina waqulubina lita'fuwa
'anna

fa-adrikna ma ammalna

wathabbit raja-aka fe sudurina

wala tuzigh qulubana ba'da idh
hadaytana

wahab lana min ladunka
rahma(tan)

innaka antal-wahhab(u)

fawa'izzatika lawintahartane
ma barihtu min babika wala
kafaftu 'an tamalluqik(a)

lima ulhima qalbe minal-
ma'rifati bikaramika wasa'ati
rahmatik(a)

ila man yadhhabul-'abdul illa
ila mawlah(u)

wa-ila man yaltaji-ul-makhluku
illa ila khaliqih(e)

ilahe law qarantane bil-asfad(i)

wamana'tane saybaka min
baynil-ash-had(i)

wadalalta 'ala fadha-ihe
'uyunal-'ibad(i)

wa-amarta be ilan-nar(i)

wahulta bayne wabaynal-
abrar(i)

maqata'tu raja-e mink(a)

wama saraftu ta-'mele lil-'afwi
'ank(a)

wala kharaja hubbuka min
qalbe

ana la ansa ayadeka 'inde

wasitraka 'alayya fe darid-
dunya

sayyide akhrij hubbad-dunya
min qalbe

فَأَدْرَكُوا مَا أَمَّلُوا
وَإِنَّا آمَنَّا بِكَ بِأَلْسِنَتِنَا وَقُلُوبِنَا
لِنَعْفُو عَنَّْا
فَأَدْرِكْنَا مَا أَمَلْنَا

وَوَثِّبْتَ رَجَاءَكَ فِي صُدُورِنَا

وَلَا تُزِغْ قُلُوبِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا

وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

فَوَعِزَّتِكَ لَوْ أَنْتَهَرْتَنِي مَا بَرِحْتُ
مِنْ بَابِكَ وَلَا كَفَفْتُ عَنْ تَمَلُّقِكَ

لِمَا أَلْهِمَ قَلْبِي مِنَ الْمَعْرِفَةِ

بِكْرَمِكَ وَسِعَةِ رَحْمَتِكَ

إِلَى مَنْ يَذْهَبُ الْعَبْدُ إِلَّا إِلَى

مَوْلَاهُ

وَإِلَى مَنْ يَلْتَجِي الْمَخْلُوقُ إِلَّا إِلَى
خَالِقِهِ

إِلَهِي لَوْ قَرَنْتَنِي بِالْأَصْفَادِ

وَمَنْعَتَنِي سَيْبِكَ مِنْ بَيْنِ الْأَشْهَادِ

وَدَلَّلْتَ عَلَيَّ فُضَائِحِي عِيُونَ

الْعِبَادِ

وَأَمَرْتَ بِي إِلَى النَّارِ

وَحَلَّتْ بَيْنِي وَبَيْنَ الْأَبْرَارِ

مَا قَطَعْتَ رَجَائِي مِنْكَ

وَمَا صَرَفْتَ تَأْمِيلِي لِلْعَفْوِ عَنْكَ

وَلَا خَرَجَ حُبُّكَ مِنْ قَلْبِي

أَنَا لَا أَنْسَى أَيْدِيكَ عِنْدِي

وَسِتْرَكَ عَلَيَّ فِي دَارِ الدُّنْيَا

سَيِّدِي أَخْرِجْ حُبَّ الدُّنْيَا مِنْ قَلْبِي

And join me with the Chosen One
and his Family

weajma' bayne wabaynal-
mustafa wa-alih(e)

The choicest of Your creatures and
the seal of the Prophets—
Muhammad, blessings of Allah be on
him and on his Family
And move me to the rank of
repentance with You

khiyaratika min khalqika
wakhatamin-nabiyyena
muhammadin sallal-lahu 'alyhi
wa-alih(e)
wanqulne ila darajatit-tawbati
ilayk(a)

And help me weep for myself after I
have come upon the last of my age

wa-a'inne bil-buka-i 'ala nafse
faqad afnaytu 'umure

Being in the manner of those who
despair of any self-decency

waqad nazaltu manzilatal-
ayisena min khayre

Who is then worse than I am

faman yakunu aswa-a halan
minne

When I will be taken to a grave that I
have not paved for my long stay

in ana nuqiltu 'ala mithli hale
ila qabrin lam umahhid-hu
liraqdate

And I have not furnished with
righteous deed for my extended
abode

walam afrish-hu bil-'amalis-
salihi lidhaj'ate

Why should I not weep while I do not
know what my destiny will be?

wamale la abke wala adre ila
ma yakunu masere

And while I notice that my self is
cheating me

wa-ara nafse tukhadi'une

And my days are deceiving me

wa-ayyame tukhatilune

And the wings of death are fluttering
over my head

waqad khafaqat 'inda ra-se
ajnihatul-mawt(i)

So, why should I not weep?

famale la abke

I weep for my soul's departing my
body

abke likhuruji nafse

I weep for the darkness of my grave

abke li'ulmati qabre

I weep for the narrowness of my
vault

abke lidheqi lahde

I weep for Munkar and Nakeer (the
two angels interrogating in graves)
being interrogating me

abke lisu-ali munkarin
wanakerin iyyaya

I weep for my coming out of my
grave (on the Resurrection Day)
naked, humiliated, carrying my
burdens on my back

abke likhuruji min qabre
'uryanan dhalelan hamilan
thiqle 'ala 'ahre

Distributing my sights to my right
and my left

an'uru marratan 'an yamene
wa-ukhra 'an shimale

وَاجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَ الْمُصْطَفَى
وَآلِهِ

خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ وَخَاتِمِ النَّبِيِّينَ
مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

وَأَنْقُلْنِي إِلَى دَرَجَةِ التَّوْبَةِ إِلَيْكَ

وَأَعِنِّي بِالْبُكَاءِ عَلَى نَفْسِي فَقَدْ
أَفْنَيْتُ عُمْرِي

وَقَدْ نَزَلْتُ مَنْزِلَةَ الْآيسِينَ مِنْ
خَيْرِي

فَمَنْ يَكُونُ أَسْوَأَ حَالًا مِنِّي

إِنْ أَنَا نَقَلْتُ عَلَى مِثْلِ حَالِي إِلَى
قَبْرِ لَمْ أَمْهَدُهُ لِرَفْدَتِي

وَلَمْ أَفْرِشْهُ بِالْعَمَلِ الصَّالِحِ
لِضَجْعَتِي؟

وَمَا لِي لَا أَبْكِي وَلَا أُدْرِي إِلَى مَا
يَكُونُ مَصِيرِي

وَأَرَى نَفْسِي تُخَادِعُنِي

وَأَيَّامِي تُخَاتِلُنِي

وَقَدْ خَفَقَتْ عِنْدَ رَأْسِي أَجْنَحَةُ
الْمَوْتِ؟

فَمَا لِي لَا أَبْكِي؟

أَبْكِي لِخُرُوجِ نَفْسِي

أَبْكِي لِظُلْمَةِ قَبْرِي

أَبْكِي لِضِيقِ لِحْدِي

أَبْكِي لِسُؤَالِ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ إِيَّايَ

أَبْكِي لِخُرُوجِي مِنْ قَبْرِي عُرْيَانًا
ذَلِيلًا حَامِلًا ثِقَلِي عَلَى ظَهْرِي

أَنْظُرُ مَرَّةً عَنْ يَمِينِي وَأُخْرَى
عَنْ شِمَالِي

Behold! The creatures will each be engaged with matters other than mine

idhil-khala-iqū fe sha`nin
ghayri sha`ne

Every man that day will have concern enough to make him heedless of others

likullim-ri-in minhum yawma-
`idhin sha`nun yughneh(i)

Many faces on that day shall be bright, laughing, joyous

wujuhun yawma`idhin
musfiratun dhahikatun
mustabshira(tun)

And many faces on that day, on them shall be dust. Darkness, and humiliation, shall cover them

wawujuhun yawma`idhin
`alayha ghabaratun tarhaquha
qataratun wadhilla(tun)

O my Master: on You I depend and rely

sayyide `alayka mu`awwile
wamu`tamade

And in You I put my hope and faith

waraja-e watawakkule

And to Your mercy I hang

wabirahmatika ta`alluqe

You direct Your mercy towards whomsoever You like

tusebu birahmatika man tasha-
(u)

And You guide, out of Your honoring, whomsoever You will

watahde bikaramatika man
tuhubb(u)

So, all praise be to You for You have purified my heart from polytheism

falakal-hamdu `ala ma naqqayta
minash-shirki qalbe

And all praise be to You for You have made my tongue express utterly
How can I praise You properly while my tongue is too short to do so?

walakal-hamdu `ala basti lisane
afabilisane hadhal-ka(a)lli
ashkuruk(a)

And how can I please You while the extent of my efforts is too short to do so?

am bighayati juhde fe `amale
urdhek(a)

What extent can my tongue reach if compared to the limitless extent of thanking You?

wama qadru lisane ya rabbi fe
janbi shukrik(a)

And what amount can my efforts reach if compared to the limitless amount of Your graces and favors?

wama qadru `amale fe janbi
ni`amika wa-ihsanik(a)

O my God! It is certainly Your benevolence that has given me hope
And it is my thanks to You that have granted approval for my deeds

ilahe inna judaka basata amale
washukraka qabila `amale

إِذِ الْخَلَائِقِ فِي شَأْنٍ غَيْرِ شَأْنِي
?Á • öD\$# Èe@ä3İ9
7?Í'tBöqt? öNàk÷JliB
İm?İZøóã? xbu'x©
7?Í'tBöqt? xñqã_är

xou • İyóa◆B

xps3İm\$|Ê

xou?Å³ö6tFóa◆B

>?Í'tBöqt? xñqã_ärur
xou?y9xİ \$pkö?n=tæ

\$ygà)ydö • s?

وَذَلَّةُ İou?yls%

سَيِّدِي عَلَيْكَ مُعَوَّلِي وَمُعْتَمِدِي

وَرَجَائِي وَتَوَكَّلِي

وَبِرَحْمَتِكَ تَعَلَّقِي

تُصِيبُ بِرَحْمَتِكَ مَنْ تَشَاءُ

وَتَهْدِي بِكَرَامَتِكَ مَنْ تُحِبُّ

فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا نَقَيْتَ مِنْ

الشَّرِكِ قَلْبِي

وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى بَسْطِ لِسَانِي

أَفِيلِسَانِي هَذَا الْكَالِ أَشْكُرُكَ؟

أَمْ بِغَايَةِ جُهْدِي فِي عَمَلِي

أَرْضِيكَ؟

وَمَا قَدْرُ لِسَانِي يَا رَبِّ فِي جَنْبِ

شُكْرِكَ؟

وَمَا قَدْرُ عَمَلِي فِي جَنْبِ نِعَمِكَ

وَإِحْسَانِكَ؟

إِلَهِي إِنَّ جُودَكَ بَسَطَ أَمَلِي

وَشُكْرَكَ قَبْلَ عَمَلِي

O my Master: For You do I desire

And You do I fear

And to You do I look forward

It is my hope that has driven me
towards You

And to You, O Unique, do I direct
my determination

And towards that which You have are
my desires directed

And for You is the ultimate of my
hope and fear

And with You have I become
familiar

And to You have I submitted my
hand

And to the rope of the obedience to
You have I extended my fears

O my Master: only through
mentioning You have my heart lived

And only through my confidential
conversations with You have I cooled
the pains of my fear

So, O my Master; O my Trusty
Patron; O the Ultimate Hope;

separate me from my transgressions
which prevent me from adhering to
the obedience to You

I only pray You on account of my
eternal faith in You

And my desire for Your mercy and
kindness that You have made
incumbent upon Yourself

So, the whole affair is Yours alone,
there is no partner with You at all

All the creatures are dependent upon
You and are in Your grip

And all things are submissive to You

Blessed be You, Lord of the worlds

O my God: have mercy on me when
my argument is proven nil

And when my tongue can no longer
find any answer

And when my mind scatters as soon
as You begin to interrogate me

So, O my great hope, do not forsake
me when my need terribly increases

wayyide ilayka raghbate

wa-ilayka rahbate

wa-ilayka ta-mele

waqad saqane ilayka amale

wa'alayka ya wahide 'akaftu
himmate

wafema 'indakan-basatat
raghbate

walaka khalisu raja'e wakhawfe

wabika anisat mahabbate

wa-ilayka alqaytu biyade

wabihabli ta'atika madadtu
rahbate

ya mawlaya bidhikrika 'asha
qalbe

wabimunajatika barradtu
alamal-khawfi 'anne

faya mawlaya waya mu'ammile
waya muntaha su'le

farriq bayne wabayna
dhanbiyal-mani'i le min luzumi
ta'atik(a)

fa-innama as-aluka liqademir-
raja'i fek(a)

wa'a'emit-tama'i minkal-ladhe
awjabtahu 'ala nafsika minar-
ra'fati warrahma(ti)

fal-amru laka wahdaka la
shareka lak(a)

wal-khalqu kulluhum 'iyaluka
wafe qabdhatik(a)

wakullu shay'in khadhi'un
lak(a)

tabarakta ya rabbal-'alamen(a)

ilahirhamne idhan-qata'at
hujjate

wakalla 'an jawabika lisane

watasha 'inda su'alika iyyaya
lubbe

faya 'a'ema raja'e la
tukhayyibne idhashtaddat
faqate

سَيِّدِي إِلَيْكَ رَغْبَتِي

وَإِلَيْكَ رَهْبَتِي

وَإِلَيْكَ تَأْمِيلِي

وَقَدْ سَأَقِي إِلَيْكَ أَمْلِي

وَعَلَيْكَ يَا وَاحِدِي عَكَفْتُ هِمَّتِي

وَفِيمَا عِنْدَكَ انْبَسَطْتُ رَغْبَتِي

وَلَكَ خَالِصُ رَجَائِي وَخَوْفِي

وَبِكَ أَنْسَتُ مَحَبَّتِي

وَإِلَيْكَ أَلْقَيْتُ بِيَدِي

وَبِحَبْلِ طَاعَتِكَ مَدَدْتُ رَهْبَتِي

يَا مَوْلَايَ بِذِكْرِكَ عَاشَ قَلْبِي

وَبِمُنَاجَاتِكَ بَرَدْتُ أَلَمَ الْخَوْفِ

عَنِي

فَيَا مَوْلَايَ وَيَا مُؤَمِّلِي وَيَا

مُنْتَهَى سُؤْلِي

فَرِّقْ بَيْنِي وَبَيْنَ ذَنْبِي الْمَانِعِ لِي

مِنْ لُزُومِ طَاعَتِكَ

فَإِنَّمَا أَسْأَلُكَ لِقَدِيمِ الرَّجَاءِ فِيكَ

وَعَظِيمِ الطَّمَعِ مِنْكَ الَّذِي أَوْجَبْتَهُ

عَلَى نَفْسِكَ مِنَ الرَّأْفَةِ وَالرَّحْمَةِ

فَالْأَمْرُ لَكَ وَحَدُّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

وَالْخَلْقُ كُلُّهُمْ عِيَالُكَ وَفِي قَبْضَتِكَ

وَكُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ لَكَ

تَبَارَكْتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

إِلَهِي اِرْحَمْنِي إِذَا انْقَطَعَتْ حُجَّتِي

وَكَلَّ عَنْ جَوَابِكَ لِسَانِي

وَطَاشَ عِنْدَ سُؤْلِكَ إِيَّايَ لُبِّي

فَيَا عَظِيمَ رَجَائِي لَا تُخَيِّبْنِي إِذَا

اشْتَدَّتْ فَاقَتِي

And do not reject me on account of my ignorance

And do not stop conferring upon me on account of my lack of patience

Grant me for I am poor

And have mercy upon me for I am weak

O my Master: on You do I rely and lean

And You are my hope and in You do I have faith

And to Your mercy do I attach myself

And in Your courtyard do I dwell

And out of Your benevolence do I declare my request

And with Your generosity, O my Lord, do I begin my prayers

And with You do I desire for meeting my needs

And through Your wealth do I settle my poverty

And under the shade of Your pardon do I stand

And towards Your benevolence and generosity do I raise my sight

I persistently look for Your favors

So, do not let the flames of the Fire consume me while You are my ultimate hope

And do not embed me in the deep black abyss while You are the delight of my eyes

O my Master: do not thwart my idea about Your grace and favors, for in You I trust

And do not deprive me of Your rewards, for You best know my poverty

O my God: if my death is drawing near while my deeds have not yet drawn me near You, then let my confession of having committed sins be my means of justification

O my God: if You forgive, then who is worthier than You in forgiveness?

wala taruddane lijahle

wala tamna'ne liqillati sabre

a'tine lifaqre

warhamne lidha'fe

sayyide 'alayka mu'tamade wamu'awwile

waraja'e watawakkule

wabirahmatika ta'alluqe

wabifina`ika ahuttu rahle

wabijudika aqsidu talibate

wabikaramika ay rabbi astaftihu du'a'e

waladayka arju faqate

wabighinaka ajburu 'aylate

watahta `illi 'afwika qiyame

wa-ila judika wakaramika arfa'u basare

wa-ila ma'rufika udemu na`are

fala tuhriqne binnari wa-anta mawdhi'u amale

wala tuskinnil-hawiyata fa-innaka qurratu 'ayne

ya sayyide la tukadhhib `anne bi-ihsanika wama'rufika fa-innaka thiqate

wala tahrimne thawabaka fa-innaka-'arifu bifaqre

ilahe in kana qad dana ajale walam yuqarribne minka 'amale faqad ja'altuli'-tirafa ilayka bidhanbe wasa'ila 'ilale

ilahe in 'afawta faman awla minka bil-'afw(i)

وَلَا تَرُدَّنِي لِحَهِلِّي

وَلَا تَمْنَعْنِي لِقَلَّةِ صَبْرِي

أَعْطِنِي لِفَقْرِي

وَارْحَمْنِي لِضَعْفِي

سَيِّدِي عَلَيْكَ مُعْتَمِدِي وَمُعَوْلِي

وَرَجَائِي وَتَوَكَّلِي

وَبِرَحْمَتِكَ تَعَلَّقِي

وَبِفِنَائِكَ أَحْطُ رَحْلِي

وَبِجُودِكَ أَقْصِدُ طَلِبَتِي

وَبِكْرَمِكَ أَيُّ رَبِّ اسْتَفْتِحُ دُعَائِي

وَلَدَيْكَ أَرْجُو فَاقْتِنِي

وَبِعِنَاكَ أَجْبِرُ عَيْتِي

وَتَحْتَ ظِلِّ عَفْوِكَ قِيَامِي

وَإِلَى جُودِكَ وَكْرَمِكَ أَرْفَعُ

بَصْرِي

وَإِلَى مَعْرُوفِكَ أَدِيمُ نَظْرِي

فَلَا تُحْرِقْنِي بِالنَّارِ وَأَنْتَ مَوْضِعُ

أَمَلِي

وَلَا تُسَكِّنِي الْهَآوِيَةَ فَإِنَّكَ قَرَّةٌ

عَيْنِي

يَا سَيِّدِي لَا تُكْذِبْ ظَنِّي بِإِحْسَانِكَ

وَمَعْرُوفِكَ فَإِنَّكَ ثِقْتِي

وَلَا تُحْرِمْنِي ثَوَابَكَ فَإِنَّكَ الْعَارِفُ

بِفَقْرِي .

إِلَهِي إِنْ كَانَ قَدْ دَنَا أَجْلِي وَلَمْ

يُقَرِّبْنِي مِنْكَ عَمَلِي فَقَدْ جَعَلْتَ

الْإِعْتِرَافَ إِلَيْكَ بِذُنُوبِي وَسَائِلَ

عَلَيَّ .

إِلَهِي إِنْ عَفَوْتَ فَمَنْ أَوْلَى مِنْكَ

بِالْعَفْوِ؟

And if You punish, then who is fairer than You in judgment?

Have mercy on my misery in this world

And on my grief at the time of death

And on my loneliness in the grave

And on my lonesomeness in the underground hole

And on my humiliating situation when I shall be resurrected for account before You

And forgive my deeds that have been concealed from the other human beings

And make permanent for me that on account of which You have covered my faults

And have mercy on me when I am thrown on the death bed turned over at the hands of my dear ones

And do a favor to me when I am laid on the table of the dead bathroom turned over at the hands of my righteous neighbors

And act kindly to me when I am carried while my relatives hold the edges of my coffin

And be generous with me when I am carried, alone, to my hole

And have mercy on my loneliness in that (new) dwelling so that I will not feel at ease with anyone other than You

O my Master; if you leave me for myself, I will certainly perish

O my Master; to whom will I resort if you do not overlook my slips?

And to whom will I run for help if I miss Your care for me in my stay (in grave)?

And to whom will I refer if You do not relieve my grief?

O my Master! Who will be with me?

wa-in 'adhdhabta faman a' dalu minka fil-hukm(i)

irham fe hadhihid-dunya ghurbate

wa-'indal-mawti kurbate

wafil-qabri wahdate

wafil-lahdi wahshate

wa-idha nushirtu lil-hisabi bayna yadayka dhulla mawqife

waghfir le ma khafiya 'alal-adamiyyena min 'amale

wa-adim le ma bihe satartane

warhamne sare'an 'alal-firashi tuqallibune ayde ahibbate

watafadhdhal 'alayya mamdudan 'alal-mughtasali yuqallibune salihu jerate

watahannan 'alayya mahmulan qad tanawalal-aqriba`u atrafa janazate

wajud 'alayya manqulan qad nazaltu bika wahedan fe huftrate

warham fe dhalikal-baytil-jadedi ghurbate hatta la asta`nisa bighayrik(a)

ya sayyide in wakaltane ila nafse halakt(u)

sayyide fabiman astaghetu in lam tuqilne 'athrate

fa-ila man afza'u in faqadtu 'inayataka fe dhaj'ate

wa-ila man altaji`u in lam tunaffis kurbate

sayyide man le

وَإِنْ عَذَبْتَ فَمَنْ أَعْدَلَ مِنْكَ فِي الْحُكْمِ؟

ارْحَمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا غُرْبَتِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

ذُلٌّ مَوْقِفِي

وَإِذَا نَشَرْتُ لِلْحِسَابِ بَيْنَ يَدَيْكَ

And who will have mercy on me if
You do not?

And whose favor will I expect if I
miss Your favors on the day of my
neediness?

And to whom will I flee from my sins
when my deadline comes?

O my Master; do not punish me
while I please You hopefully
O my God: (please do) give success
to my expectations

And dispel my fear

As for my numerous sins, I hope for
nothing other than Your pardon

O my Master: I am asking You for
things that I do not deserve
And You are verily the Lord of
righteousness and the Lord of
forgiveness

So, forgive me and dress me, out of
Your relief, a garment covering all
my defects

And forgive them for me so that I
will not be responsible for them
Verily, You are the Lord of eternal
favoring

And the Lord of great pardon

And the Lord of liberal exoneration

O my God: You make Your flowing
graces reach those who never pray
You and those who deny Your
Lordship

So, O my Master, what should You
do to those whom pray You and
believe undoubtedly that You
manage all creation and all affairs!
Blessed by You and Exalted be You,
O the Lord of the worlds

O my Master, I, Your servant
standing at Your door owing to
neediness, am knocking at it
suppliantly

So, do not turn Your generous Face
away from me

waman yarhamune in lam
tarhamne

wafadhla man u`ammilu in
'adimtu fadhla yawma faqate

wa-ila manil-fararu minadh-
dhunubi idhan-qadha ajale

sayyide la tu`adhhdhibne wa-ana
arjuk(a)

ilahe haqqiq raja-e

wa-amin khawfe

fa-inna kathrata dhunube la arju
feha illa 'afwak(a)

sayyide ana as-aluka ma la
astahiqqu(u)

wa-anta ahlut-taqwa wa-ahlul-
maghfira(ti)

faghfir le wa-albisne min
na`arika thawban yughatte
'alayat-tabi'at(i)

wataghfiruha le wala utalabu
biha

innaka dhu mannin qadem(in)

wasafhin 'a`em(in)

watajawuzin karem(in)

ilahe antal-ladhe tufedhu
saybaka 'ala man la yas`aluka
wa'alal-jahidena
birububiyatik(a)

fakayfa sayyide biman sa`alaka
wa-ayqana annal-khalqa laka
wal-amra ilayk(a)

tabarakta wata'alayta ya rabbal-
'alamen(a)

sayyide 'abduka bibabika
aqamat-hul-khasasatu bayna
yadayka yaqra`u baba ihsanika
bidu'a-ih(e)

fala tu`ridh biwajhikal-karemi
'anne

وَمَنْ يَرْحَمْنِي إِنْ لَمْ تَرْحَمْنِي؟
وَفَضْلَ مَنْ أَوْمَلُ إِنْ عَدِمْتُ
فَضْلَكَ يَوْمَ فَاقَتِي؟

وَإِلَى مَنْ الْفِرَارُ مِنَ الذُّنُوبِ إِذَا
انْقَضَى أَجَلِي؟

سَيِّدِي لَا تُعَذِّبْنِي وَأَنَا أَرْجُوكَ.

إِلَهِي حَقِّقْ رَجَائِي

وَأَمِّنْ خَوْفِي

فَإِنَّ كَثْرَةَ ذُنُوبِي لَا أَرْجُو فِيهَا
إِلَّا عَفْوَكَ

سَيِّدِي أَنَا أَسْأَلُكَ مَا لَا أَسْتَحِقُّ

وَأَنْتَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

فَاغْفِرْ لِي وَالْبِسْنِي مِنْ نَظْرِكَ
ثُوبًا يُعْطِي عَلَيَّ التَّيْبَاتِ

وَتَغْفِرْهَا لِي وَلَا أَطَالِبُ بِهَا

إِنَّكَ ذُو مَنْ قَدِيمٍ

وَصَفْحٍ عَظِيمٍ

وَتَجَاوَزٍ كَرِيمٍ.

إِلَهِي أَنْتَ الَّذِي تُفِيضُ سَيِّبَكَ
عَلَى مَنْ لَا يَسْأَلُكَ وَعَلَى

الْجَاهِدِينَ بِرُبُوبِيَّتِكَ

فَكَيْفَ سَيِّدِي بِمَنْ سَأَلَكَ وَأَيَّقَنَ
أَنَّ الْخَلْقَ لَكَ وَالْأَمْرَ إِلَيْكَ؟

تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

سَيِّدِي عَبْدُكَ بِبَابِكَ أَقَامَتُهُ

الْخِصَاصَةَ بَيْنَ يَدَيْكَ يَقْرَعُ بَابَ
إِحْسَانِكَ بِدُعَائِهِ

فَلَا تُعْرِضْ بَوَجْهِكَ الْكَرِيمَ عَنِّي

And (do) accept that which I utter,
for I have prayed using this
supplication
Hoping that You will not reject me
since I have full awareness with Your
kindness and mercifulness
O my God: It is You Whom is never
disturbed by any suppliant
And Whose kingdom is never
decreased owing to donations
You are as exactly as You describe
Yourself and is above all that which
we say
O Allah: I beseech You for comely
patience
And for immediate relief
And for truthful wording
And for splendid reward
I pray You, O Lord, for all goodness,
be it known by me or unknown
I pray You, O Allah, for the goodness
that Your righteous servants have
besought from You
O the All-excellent One that is asked
And the All-benevolent of those who
may give
(Please do) respond to my request as
regards myself and my family
And my parents and my children
And my comrades and my brothers-
in-faith,
And (do) bless my living
And (do) manifest my integrity
And (d) set aright all my affairs
And include me with those whom
You decide to live long
And those whose deeds are righteous
And those for whom You have
perfected Your favors and those with
whom You are pleased
And those whom You have granted
comfortable life with permanent
pleasure
And with reputable honor and perfect
contentment

waqbal minne ma aqulu faqad
da'awta bihadhad-du'a(i)
wa-ana arju an la taruddane
ma'rifatan minne bira' fatika
warahmatik(a)
ilahe antal-ladhe la yuhfeka
sa'il(un)
wala yanqusuka na'il(un)
anta kama taqulu wafawqa ma
naqul(u)
allahumma inne as'aluka
sabrana jamelana(n)
wafarajan qarebana(n)
waqawlan sadiqana(n)
wa-ajran 'a'ema(n)
as'aluka ya rabbi minal-khayri
kullihe ma 'alimtu minhu wama
lam a'lam
as'alukal-lahumma min
khayri ma sa-alaka minhu
'ibadukas-salihun(a)
ya khayra man su'il(a)
wa-ajwada man a'ta
a'tine su'le fe nafse wa-ahle
wawalidayya wawulde
wa-ahli huzanate wa-ikhwane
fek(a)
wa-arghid 'ayshe
wa-a'-hir muruwate
wa-aslih jame'a ahwale
waj'alne mimman atalta
'umurah(u)
wahassanta 'amalah(u)
wa-atmamta 'alayhi ni'mataka
waradheta 'anh(u)
wa-ahyaytahu hayatan
tayyibatan fe adwamis-surur(i)
wa-asbaghil-karamati wa-
atammil-'aysh(i)

وَاقْبَلْ مِنِّي مَا أَقُولُ فَقَدْ دَعَوْتُ
بِهَذَا الدُّعَاءِ
وَأَنَا أَرْجُو أَنْ لَا تَرُدَّنِي مَعْرِفَةَ
مِنِّي بِرَأْفَتِكَ وَرَحْمَتِكَ.
إِلَهِي أَنْتَ الَّذِي لَا يُخْفِيكَ سَائِلٌ
وَلَا يَنْقُصُكَ نَائِلٌ
أَنْتَ كَمَا تَقُولُ وَفَوْقَ مَا نَقُولُ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ صَبْرًا جَمِيلًا
وَفَرَجًا قَرِيبًا
وَقَوْلًا صَادِقًا
وَأَجْرًا عَظِيمًا
أَسْأَلُكَ يَا رَبِّ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ مَا
عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ
أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ مِنْ خَيْرٍ مَا سَأَلْتُكَ
مِنْهُ عِبَادُكَ الصَّالِحُونَ
يَا خَيْرَ مَنْ سُئِلَ
وَأَجْوَدَ مَنْ أُعْطِيَ
أَعْطِنِي سُؤْلِي فِي نَفْسِي وَأَهْلِي
وَوَالِدِي وَوَلَدِي
وَأَهْلِ حَزَانَتِي وَإِخْوَانِي فِيكَ
وَأَرْغِدْ عَيْشِي
وَأَظْهِرْ مُرُوتِي
وَأَصْلِحْ جَمِيعَ أَحْوَالِي
وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ أَطَلَّتْ عُمُرُهُ
وَحَسَّنَتْ عَمَلَهُ
وَأَتَمَّتْ عَلَيْهِ نِعْمَتَكَ وَرَضِيتَ
عَنْهُ
وَأَخْبِيئَهُ حَيَاةً طَيِّبَةً فِي أَدْوَمِ
السُّرُورِ
وَأَسْبِغْ الْكِرَامَةَ وَأَنْتَمَّ الْعَيْشَ

Verily, You do whatever You will
 While none else can ever do what
 one wills
 O Allah: give me exclusively the
 grace of private mention of You
 And do not let any of the things by
 which I seek Your nearness in the
 hours of the night and the ends of the
 days
 Take the form of ostentation or
 showing off
 Or pretension or insolence
 And include me with the humble
 ones
 O Allah: grant me affluent means of
 livelihood
 And security in my homeland
 And delight in my family, property,
 and children
 And permanence of Your graces
 And healthy trunk
 And strong body
 And sound creed
 And dedicate my affairs to the
 obedience to You and to Your
 Messenger, Muhammad—Allah's
 blessings be upon him and his
 Family—as long as You give me life
 And make me one of the most
 rewarded servants of You
 In each and every item of goodness
 that You have descended and You
 will descend during the month of
 Ramadan and in the Grand Night
 As well as all that which You decide
 to descend throughout the year,
 including mercy that You spread
 And good health with which You
 adorn
 And misfortune that You repel
 And good deeds that You admit
 Help me against them.

innaka taf'alu ma tasha(u)
 wala yaf'alu ma yasha-u
 ghayruk(a)
 allahumma khussane minka
 bikhassati dhikrik(a)
 wala taj'al shay-an mimma
 ataqarrabu bihe fe ana-il-layli
 wa-atrafin-nahar(i)
 riya-an wala sum'a(tan)
 wala asharan wala batara(n)
 waj'alne laka minal-
 khashi'en(a)
 allahumma a'tinis-sa'ata fir-
 rizq(i)
 wal-amni fil-watan(i)
 waqurratal-'ayni fil-ahli wal-
 mali wal-walad(i)
 wal-muqama fe ni'amika 'inde
 wassihhata fil-jism(i)
 walquwwata fil-badan(i)
 was-salamata fid-den(i)
 wasta'milne bita'atika wata'ati
 rasulika muhammadin sallal-
 llahu 'alayhi wa'ala-alihe
 abadan masta'martane
 waj'alne min awfari 'ibadika
 'indaka naseba(n)
 fe kulli khayrin anzaltahu
 watunziluhu fe shahri
 ramadhana fe laylatil-qadr(i)
 wama anta munziluhu fe kulli
 sanatin min rahmatin
 tunshiruha
 wa'afiyatin tulbisuha
 wabaliyyatin tadfa'uha
 wahasanatin tataqabbaluha
 wasayyi-atin tatajawazu 'anha

إِنَّكَ تَفْعَلُ مَا تَشَاءُ
 وَلَا يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ غَيْرُكَ.
 اللَّهُمَّ خُصِّنِي مِنْكَ بِخَاصَّةِ ذِكْرِكَ
 وَلَا تَجْعَلْ شَيْئاً مِمَّا أَتَقَرَّبُ بِهِ
 فِي آنَاءِ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ
 رِيَاءً وَلَا سُمْعَةً
 وَلَا أَشْراً وَلَا بَطْراً
 وَاجْعَلْنِي لَكَ مِنَ الْخَاشِعِينَ
 اللَّهُمَّ أَعْطِنِي السَّعَةَ فِي الرِّزْقِ
 وَالْأَمْنَ فِي الْوَطَنِ
 وَقَرَّةَ الْعَيْنِ فِي الْأَهْلِ وَالْمَالِ
 وَالْوَالِدِ
 وَالْمُقَامَ فِي نِعْمِكَ عِنْدِي
 وَالصِّحَّةَ فِي الْجِسْمِ
 وَالْقُوَّةَ فِي الْبَدَنِ
 وَالسَّلَامَةَ فِي الدِّينِ
 وَاسْتَعْمَلْنِي بِطَاعَتِكَ وَطَاعَةِ
 رَسُولِكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَعَلَى آلِهِ أَبَداً مَا اسْتَعْمَرْتَنِي
 وَاجْعَلْنِي مِنْ أَوْفَرِ عِبَادِكَ عِنْدَكَ
 نَصِيباً
 فِي كُلِّ خَيْرٍ أَنْزَلْتَهُ وَتَنْزَلُهُ فِي
 شَهْرِ رَمَضَانَ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ
 وَمَا أَنْتَ مُنْزِلُهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ مِنْ
 رَحْمَةٍ تَنْشُرُهَا
 وَعَافِيَةٍ تُلْبِسُهَا
 وَبَلِيَّةٍ تَدْفَعُهَا
 وَحَسَنَاتٍ تَتَقَبَّلُهَا
 وَسَيِّئَاتٍ تَتَجَاوَزُ عَنْهَا

And bestow upon me with the pilgrimage to Your Holy House in this year plus all years

And grant me prosperous sustenance out of Your limitless bounty

And dismiss, O my Master, all evils from me

And help me settle my debts as well as my evildoings so that I will be saved from their liabilities

And save me from the hearings and sights of my enemies, those who envy me, and those who intend to oppress me

And (please do) back me against them

And give delight to my eye and joy to my heart

And grant me relief and exit against my grief and misery

And make all those who intend evil to me, among all Your creatures, be under my feet

And protect me against the evil of Satan

And the evil of the ruling authority

And the consequences of my evildoings

And purify me from all my sins

And save me from Hellfire on account of Your pardon

And allow me to enter Paradise on account of Your mercy

And marry me off the women of Paradise on account of Your grace

And join me to Your righteous intimate servants—Muhammad and his Family, the purified, the immaculate, and the pious

May Your peace, mercy, and blessings be upon their bodies and souls

warzuqne hajja baytikal-harami fe ‘amina hadha wafe kulli ‘am(in)

warzuqne rizqan wasi’an min fadhlikal-wasi’(i)

wasrif ‘anne ya sayyidil-aswa’(a)

waqdhi ‘anniyad-dayna wa’-‘ulamati hatta la ata-adhadha bishay’in minh(u)

wakhudh ‘anne bi-asma’i wa-absari a’da-e wahussade wal-baghena ‘alayya

wansurne ‘alayhim

wa-aqirra ‘ayne wafarrih qalbe

waj’al le min hamme wakarbe farajan wamakhraja(n)

waj’al man aradane bisu-in min jame’i khalqika tahta qadamayy(a)

wakfine sharrash-shaytan(i)

washarras-sultan(i)

wasayyi-ati ‘amale

watahhirne minadh-dhunubi kulliha

wa-ajirne minan-nari bi’afwik(a)

wa-adkhillniyal-jannata birahmatik(a)

wazawwijne minal-huril-‘eni bifadhlik(a)

wa-alhiqne bi-awliya-akasalihena muhammadin walalihil-abrarit-tayyibenat-tahirena-akhyar(i)

salawatuka ‘alayhim wa’ala ajsadhim wa-arwahihim warahmatul-lahi wabarakatuh(u)

وَأَرْزُقْنِي حَجَّ بَيْتِكَ الْحَرَامِ فِي
عَامِنَا هَذَا وَفِي كُلِّ عَامٍ
وَأَرْزُقْنِي رِزْقًا وَاسِعًا مِنْ فَضْلِكَ
الْوَاسِعِ

وَأَصْرِفْ عَنِّي يَا سَيِّدِي الْأَسْوَاءَ
وَأَقْضِ عَنِّي الدَّيْنَ وَالظُّلْمَاتِ
حَتَّى لَا أَتَأَذَى بِشَيْءٍ مِنْهُ

وَخُذْ عَنِّي بِأَسْمَاعٍ وَأَبْصَارِ
أَعْدَائِي وَحُسَادِي وَالْبَاغِينَ عَلَيَّ

وَأَنْصُرْنِي عَلَيْهِمْ

وَأَقِرَّ عَيْنِي وَفَرِّحْ قَلْبِي

وَاجْعَلْ لِي مِنْ هَمِّي وَكَرْبِي
فَرْجًا وَمَخْرَجًا

وَاجْعَلْ مَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ مِنْ
جَمِيعِ خَلْقِكَ تَحْتَ قَدَمَيَّ

وَكَفِّنِي شَرَّ الشَّيْطَانِ

وَشَرَّ السُّلْطَانِ

وَسَيِّئَاتِ عَمَلِي

وَطَهِّرْنِي مِنَ الذُّنُوبِ كُلِّهَا

وَأَجِرْنِي مِنَ النَّارِ بِعَفْوِكَ

وَأَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ

وَزَوِّجْنِي مِنَ الْحُورِ الْعِينِ
بِفَضْلِكَ

وَأَلْحِقْنِي بِأَوْلِيَانِكَ الصَّالِحِينَ

مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الْأَبْرَارِ الطَّيِّبِينَ

الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ

صَلِّوَاتِكَ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَجْسَادِهِمْ
وَأَرْوَاهِمُ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتَهُ

O my God and my Master; I swear by Your Mighty and Your Glory, if You will interrogate me for my sins, I will demand with Your pardon

And if You interrogate me for my meanness, I will demand with Your kindness

And if You order me to be taken to Hellfire, I will tell all the inhabitants therein that I love You

O my God and Master; if you forgive only Your intimate servants and those who obey You, to whom then will the guilty resort?

And if You honor none but those who act loyally to You, then whose shelter will the evildoers seek?

O my God: if You decide to put me in Hellfire, this will definitely please Your enemies!

But if You decide Paradise for me, then this will certainly please Your Prophet!

And I, by Allah I swear, know for sure that the pleasure of Your Prophet is more favorable for You than the pleasure of Your enemies

O Allah: I pray You for filling up my heart with love for You

And with fear of You

And with belief in Your Book

And with faith in You

And with terror from You

And with eagerness to You

O the Lord of Glory and Honor: (please do) make me love meeting You

And (please do) love my meeting

And make my meeting You entail comfort, relief, and honoring

O Allah: join me with the righteous ones among the past generations

And include me with the righteous ones of this generation, and guide me to the path of the righteous ones

ilahe wasayyide wa'izzatika wajalalika la-in talabtane bidhunube la-utalibannaka bi'afwik(a)

wala-in talabtane bilu-me la-utalibannaka bikaramik(a)

wala-in adkhaltaniyan-nara la-ukhbiranna ahlan-nari bihubbe lak(a)

ilahe wasayyide in kunta la taghfiru illa li-awliya-ika wa-ahli ta'atika fa-ila man yafza'ul-mudhnibun(a)

wa-in kunta la tukrimu illa ahlal-wafa-i bika fabiman yastaghethul-muse-un(a)

ilahe in adkhaltanin-nara fafe dhalika sururu 'aduwik(a)

wa-in adkhaltanil-jannata fafe dhalika sururu nabiiyyik(a)

wa-ana wallahi a'lamu anna surura nabiiyyika ahabbu ilayka min sururi 'aduwik(a)

allahumma inne as-aluka an tamla-a qalbe hubban lak(a)

wakhashyatan mink(a)

watasdeqan bikitabik(a)

wa-emanan bik(a)

wafaraqan mink(a)

washawqan ilayk(a)

ya dhal-jalali wal-ikrami habbib ilayya liqa-ak(a)

wa-ahbib liqa-e

waj'al le fe liqa-ikar-rahata wal-faraja wal-karama(ta)

allahumma alhiqne bisalihi man madha

waj'alne min salih man baqiya wakhudh be sabelas-salihen(a)

إِلَهِهِ وَسَيِّدِي وَعِزَّتِكَ وَجَلَالِكَ
لَنْ طَالِبْتَنِي بِذُنُوبِي لِأَطَالِبَنَّكَ
بِعَفْوِكَ

وَلَنْ طَالِبْتَنِي بِلُؤْمِي لِأَطَالِبَنَّكَ
بِكَرَمِكَ

وَلَنْ أَدْخَلْتَنِي النَّارَ لِأَخْبِرَنَّ أَهْلَ
النَّارِ بِحُبِّي لَكَ

إِلَهِهِ وَسَيِّدِي إِنْ كُنْتَ لَا تَغْفِرُ إِلَّا
لِأَوْلِيَائِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ فَأَلَى مَنْ
يَفْرَعُ الْمُنْذِبُونَ؟

وَإِنْ كُنْتَ لَا تُكْرِمُ إِلَّا أَهْلَ الْوَفَاءِ
بِكَ فَبِمَنْ يَسْتَعِيثُ الْمُسِيئُونَ؟

إِلَهِهِ إِنْ أَدْخَلْتَنِي النَّارَ فَفِي ذَلِكَ
سُرُورٌ عَدُوِّكَ

وَإِنْ أَدْخَلْتَنِي الْجَنَّةَ فَفِي ذَلِكَ
سُرُورٌ نَبِيِّكَ

وَأَنَا وَاللَّهِ أَعْلَمُ أَنَّ سُرُورَ نَبِيِّكَ
أَحَبُّ إِلَيْكَ مِنْ سُرُورِ عَدُوِّكَ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَمَلَأَ قَلْبِي
حُبًّا لَكَ

وَخَشْيَةً مِنْكَ

وَتَصَدِيقًا بِكِتَابِكَ

وَإِيمَانًا بِكَ

وَفَرَقًا مِنْكَ

وَشَوْقًا إِلَيْكَ

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ حَبِّبْ إِلَيَّ
لِقَاءَكَ

وَأَحْبِبْ لِقَائِي

وَاجْعَلْ لِي فِي لِقَائِكَ الرَّاحَةَ

وَالْفَرَجَ وَالْكَرَامَةَ

اللَّهُمَّ أَحْبِبْنِي بِصَالِحٍ مِنْ مَضَى

وَاجْعَلْنِي مِنْ صَالِحٍ مِنْ بَقِي

وَخُذْ بِي سَبِيلَ الصَّالِحِينَ

And help me against myself in the same way as You help the righteous ones control themselves

And seal my deed with the best of it

And decide Paradise as the reward of my deeds on account of Your mercy

And help me manage the good things that You have endowed upon me

And make me firm, O Lord, and do not make me return to evildoing after You have saved me from it, O the Lord of the worlds

O Allah: I beseech You for faith that does not stop until I meet You

As long as You grant me life, (please do) connect me to that faith

And when You decide to grasp my soul, make me carry that faith with me

And when You resurrect me, make me carry it with me

And release my heart from showing off, suspicion, and pretension in the affairs of Your religion

So that my deed will be purely intended for Your sake

O Allah: grant me discerning awareness in Your religion

And understanding of Your laws

And insight in Your knowledge

And two folds of Your mercy

And piety that impedes me from disobeying You

And make my face glitter on account of Your light

And make me desire for nothing but that which You hold

And when I die, make me die following Your Path and carrying the principles of Your Prophet—Allah's blessings be upon him and his Family

O Allah: I seek Your protection against laziness and failure

And against grief, cowardice, and stinginess

wa-a'inne 'ala nafse bima tu'enu bihis-salihena 'ala anfusihim

wakhtim 'amale bi-ahsanih(e)

waj'al thawabe minhul-jannata birahmatik(a)

wa-a'inne 'ala salih ma a'taytane

wathabbitne ya rabbi wala taruddane fe su-inis-tanqadhtane minhu ya rabbal-'alamen(a)

allahumma inne as-aluka emanan la ajala lahu duna liqa-ik(a)

ahyine ma ahyaytane 'alayh(i)

watawaffane idha tawaffaytane 'alayh(i)

wab-'athne idha ba'athnate 'alayh(i)

wa-abri` qalbe minar-riya-i wash-shakki was-sum'ati fe denik(a)

hatta takuna 'amale khalisan lak(a)

allahumma a'tine baseratan fe denik(a)

wafahman fe hukmik(a)

wafiq-han fe 'ilmik(a)

wakiflayni min rahmatik(a)

wawara'an yahjuzune 'an ma'asek(a)

wabayyidh wajhe binurik(a)

waj'al raghbate fema 'indak(a)

wataffane fe sabelika wa'ala millati rasulika sallal-llahu 'alayhi wa'ala-alih(e)

allahumma inne a'udhu bika minal-kasali wal-fashal(i)

walhammi wal-jubni wal-bukhl(i)

وَأَعِنِّي عَلَى نَفْسِي بِمَا تُعِينُ بِهِ
الصَّالِحِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ
وَاخْتِمْ عَمَلِي بِأَحْسَنِهِ
وَاجْعَلْ ثَوَابِي مِنْهُ الْجَنَّةَ
بِرَحْمَتِكَ

وَأَعِنِّي عَلَى صَالِح مَا أُعْطَيْتَنِي
وَتَثْبِئِي يَا رَبِّ وَلَا تَرُدَّنِي فِي
سُوءِ اسْتَفْقَدْتَنِي مِنْهُ يَا رَبِّ
الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا أَجَلَ لَهُ
دُونَ لِقَائِكَ

أَحْيِي مَا أَحْيَيْتَنِي عَلَيْهِ

وَتَوَفَّنِي إِذَا تَوَفَّيْتَنِي عَلَيْهِ

وَابْعَثْنِي إِذَا بَعَثْتَنِي عَلَيْهِ

وَأَبْرِئْ قَلْبِي مِنَ الرِّيَاءِ وَالشَّكِّ
وَالسُّمْعَةِ فِي دِينِكَ

حَتَّى يَكُونَ عَمَلِي خَالِصًا لَكَ.

اللَّهُمَّ أَعْطِنِي بَصِيرَةً فِي دِينِكَ

وَفَهْمًا فِي حُكْمِكَ

وَفَقْهًا فِي عِلْمِكَ

وَكِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِكَ

وَوَرَعًا يَحْجُزُنِي عَنْ مَعَاصِيكَ

وَبَيِّضَ وَجْهِي بِنُورِكَ

وَاجْعَلْ رَغْبَتِي فِيْمَا عِنْدَكَ

وَتَوَفَّنِي فِي سَبِيلِكَ وَعَلَى مِلَّةِ

رَسُولِكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى

آلِهِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ

وَالْفَشْلِ

وَاللَّهِمَّ وَالْجُبْنَ وَالْبُخْلَ

And against inattentiveness, brutality, and poverty	wal-ghaflati wal-qaswati wal-maskana(ti)	وَالْغَفْلَةَ وَالْقَسْوَةَ وَالْمَسْكَنَةَ
And against neediness and destitution	walfaqri wal-faqa(ti)	وَالْفَقْرَ وَالْفَاقَةَ
And against all misfortunes and all shameful deeds, whether open or secret	wakulli baliyyatin wal-fawahishi ma`ahara minha wama batan(a)	وَكُلَّ بَلِيَّةٍ وَالْفَوَاحِشِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ
And I seek Your protection against having unsatisfied self	wa-a`udhu bika min nafsin la taqna`u)	وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَقْنَعُ
And against having insatiate stomach	wabatnin la yashba`u)	وَبَطْنٍ لَا يَشْبَعُ
And against having fearless heart	waqalbin la yakhsha`u)	وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ
And against unanswered prayers	wadu`a-in la yusma`u)	وَدُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ
And against futile deed	wa`amalin la yanfa`u)	وَعَمَلٍ لَا يَنْفَعُ
And I ask You, O Lord, to guard myself, my religion, my properties, and all that which You have granted me against Satan, the accursed	wa-a`udhu bika ya rabbi `ala nafse wadene wamale wa`ala jame`i ma razaqtane minash-shaytanir-rajem(i)	وَأَعُوذُ بِكَ يَا رَبِّ عَلَى نَفْسِي وَدِينِي وَمَالِي وَعَلَى جَمِيعِ مَا رَزَقْتَنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
Verily You are the All-hearing, the All-knowing.	innaka antas-same`ul-`alem(u)	إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.
O Allah: definitely, none can ever save me against You	allahumma innahu la yujerune minka ahad(un)	اللَّهُمَّ إِنَّهُ لَا يُجِيرُنِي مِنْكَ أَحَدٌ
And I can never find any shelter against You	wala ajidu min dunika multahada(n)	وَلَا أَجِدُ مِنْ دُونِكَ مُلْتَحِداً
So, (please) do not make anything that brings about Your punishment control over me	fala taj'al nafse fe shay-in min `adhabik(a)	فَلَا تَجْعَلْ نَفْسِي فِي شَيْءٍ مِنْ عَذَابِكَ
And do not let me lead myself to perdition	wala taruddane bihalaka(tin)	وَلَا تَرُدَّنِي بِهَلَكَةٍ
And do not make me deserve the painful chastisement	wala taruddane bi`adhabin alem(in)	وَلَا تَرُدَّنِي بِعَذَابِ أَلِيمٍ.
O Allah: accept from me	allahumma taqabbal minne	اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي
And grant me reputation	wa-a`li dhikre	وَأَعْلِ ذِكْرِي
And elevate my rank	warfa` darajate	وَارْفَعْ دَرَجَتِي
And exonerate my offenses	wahutttu wizre	وَحُطِّ وِزْرِي
And do not refer to me with my faults	wala tadhkurne bikhate-ate	وَلَا تَذْكُرْنِي بِخَطِيئَتِي
And let the reward of my session	waj`al thawaba majlise	وَاجْعَلْ ثَوَابَ مَجْلِسِي
And the reward of my utterance	wathawaba mantiqe	وَأَثْوَابَ مَنْطِقِي
And the reward of my prayer be Your pleasure and Paradise	wathawaba du`a-e ridhaka wal-janna(ta)	وَأَثْوَابَ دُعَائِي رِضَاكَ وَالْجَنَّةَ
And give my, O Lord, all that which I have asked for from You and grant me more favor, for I seek none but You, O the Lord of the worlds	wa-a`tine ya rabbi jame`a ma sa-altuka wazidne min fadhlika inne ilayka raghibun ya rabbal-`alamen(a)	وَأَعْطِنِي يَا رَبِّ جَمِيعَ مَا سَأَلْتُكَ وَزِدْنِي مِنْ فَضْلِكَ إِنِّي إِلَيْكَ رَاغِبٌ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

O Allah: You have ordered us in
Your book that we should overlook
those who wrong us
We have wronged ourselves; so,
forgive us, for You are worthier of
forgiveness than we are

And You have ordered us not to
reject any beggar being on our doors

Here I am begging You; so, do not
reject me; rather respond to my need

And You have ordered us to act
nicely to those under our authorities

And we are surely under Your
authority; so, release us from Hellfire

O my Shelter whenever I am
aggrieved

O my Aid whenever hardships hit me

To You have I resorted

And with You have I sought refuge
and haven

To none save You shall I ever resort

And from none save You shall I ever
seek for relief

So, (please do) aid me and relieve my
hardship, O He Who accepts the little
(deed) and overlooks the much
(wrong)

Accept my little (deed) and overlook
my much (wrong)

You are certainly the All-merciful,
the All-forgiving

O Allah: I pray You for faith that
covers my heart

And for honest conviction so that I
will believe that none will inflict me
save that which You have already
known

And make me be satisfied with my
livelihood that You have decided for
me

O the most Merciful of all those who
show mercy

allahumma innaka anzalta fe
kitabika an na'fuwa 'amman
'alamana
waqad 'alamna anfusana fa'fu
'anna fa-innaka awla bidhalika
minna

wa-amartana an la narudda sa-
ilan 'an abwabina

waqad ji'tuka sa'ilan fala
taruddane illa biqadha-i hajate

wa-amartana bil-ihsani ila ma
malakat aymanuna

wanahnu ariqqa-uka fa-a'tiq
riqabana minan-nar(i)

ya mafza'e 'inda kurbate

waya ghawthe 'inda shiddate

ilayka fazi't(u)

wabikas-taghathtu waludht(u)

la aludhu bisiwak(a)

wala atlubul-faraja illa mink(a)

fa-aghithne wafarrij 'anne ya
man yaqbalul-yasera waya'fu
'anil-kather(a)

iqbal minnil-yasera wa'fu
'annil-kather(a)

innaka antal-ghafurur-rahem

allahumma inne as-aluka
emanan tubashiru bihe qalbe

wayaqenan sadiqan hatta
a'lama annahu lan yusebane illa
ma katabta le

waradhdhine minal-'ayshi bima
qasamta le

ya rahamar-rahimen(a)

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْزَلْتَ فِي كِتَابِكَ أَنْ
نَعْفُو عَمَّنْ ظَلَمْنَا

وَقَدْ ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا فَأَعْفُ عَنَّا
فَإِنَّكَ أَوْلَىٰ بِذَلِكَ مِنَّا

وَأَمَرْتَنَا أَنْ لَا نَرُدَّ سَائِلًا عَنْ
أَبْوَابِنَا

وَقَدْ جِئْتِكَ سَائِلًا فَلَا تَرُدَّنِي إِلَّا
بِقَضَاءِ حَاجَتِي

وَأَمَرْتَنَا بِالْإِحْسَانِ إِلَىٰ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُنَا

وَنَحْنُ أَرْقَاؤُكَ فَأَعْتِقْ رِقَابَنَا مِنَ
النَّارِ

يَا مَفْزَعِي عِنْدَ كُرْبَتِي

وَيَا غَوْثِي عِنْدَ شِدَّتِي

إِلَيْكَ فَرَعْتُ

وَبِكَ اسْتَعْتَيْتُ وَوَدَدْتُ

لَا أَلُودُ بِسِوَاكَ

وَلَا أَطْلُبُ الْفَرَجَ إِلَّا مِنْكَ

فَأَعْنِي وَفَرِّجْ عَنِّي يَا مَنْ يَقْبَلُ

الْيَسِيرَ وَيَعْفُو عَنِ الْكَثِيرِ

اقْبَلْ مِنِّي الْيَسِيرَ وَاعْفُ عَنِّي

الْكَثِيرَ

إِنَّكَ أَنْتَ الرَّحِيمُ الْعَفُورُ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا تُبَاشِرُ بِهِ
قَلْبِي

وَيَقِينًا صَادِقًا حَتَّىٰ أَعْلَمَ أَنَّهُ لَنْ

يُصِيبَنِي إِلَّا مَا كَتَبْتَ لِي

وَرَضِنِي مِنَ الْعَيْشِ بِمَا قَسَمْتَ

لِي

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ